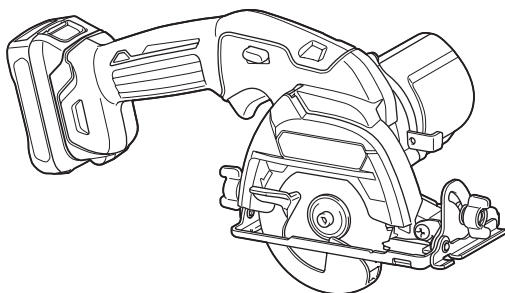
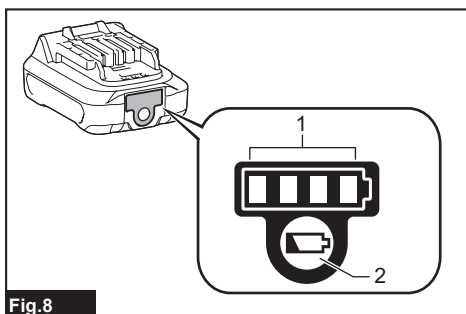
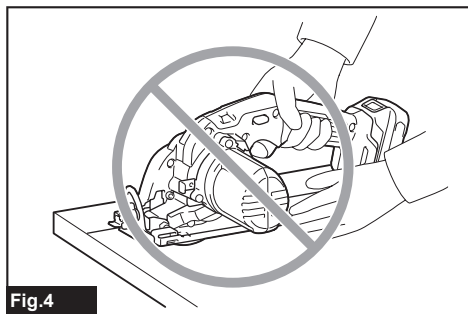
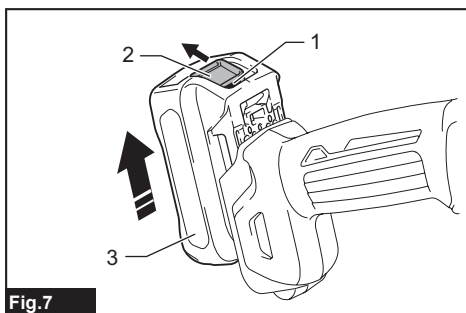
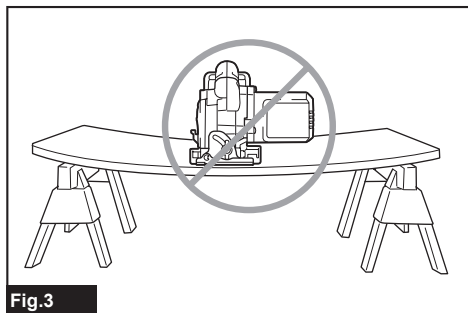
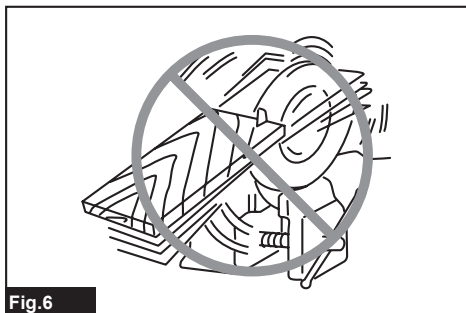
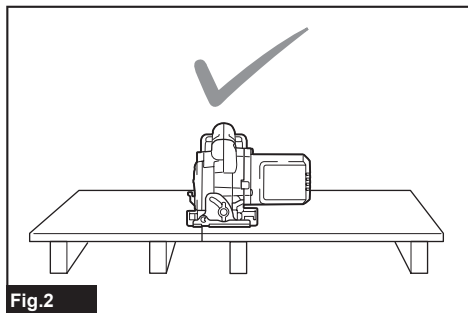
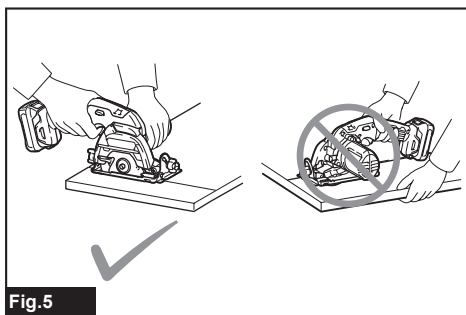
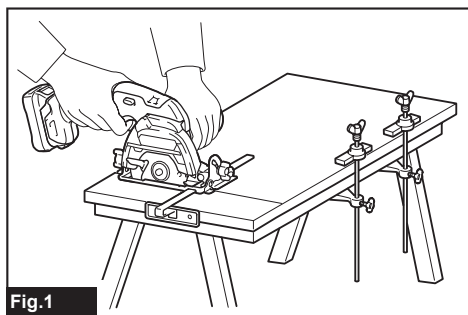


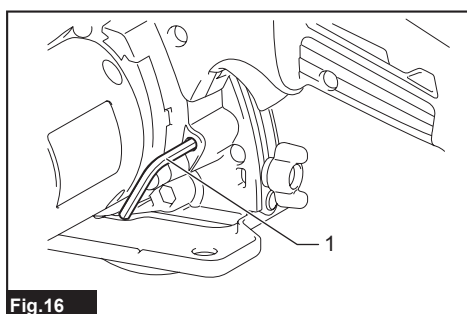
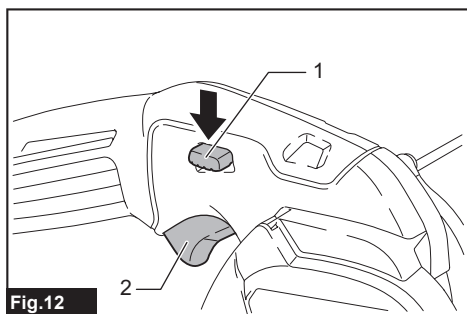
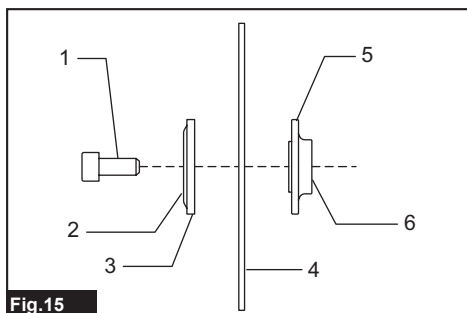
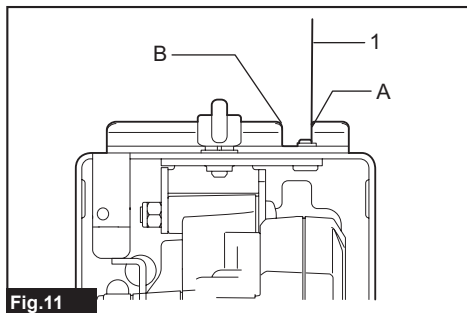
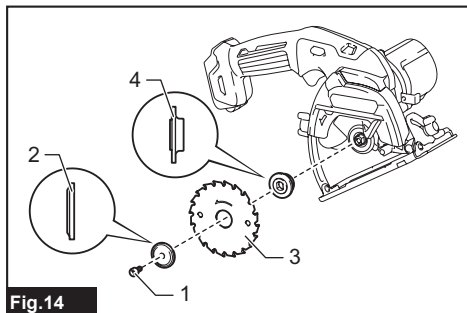
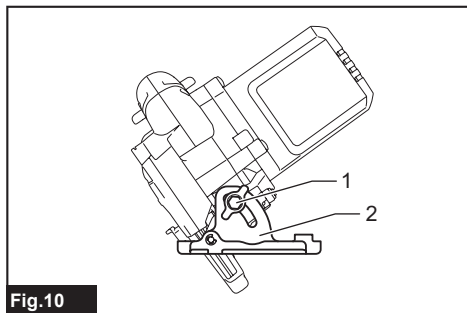
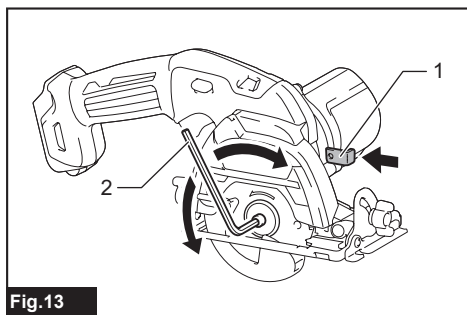
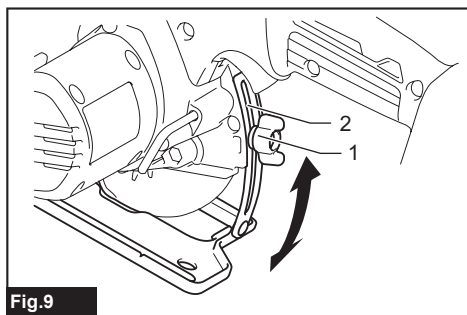


EN	Cordless Circular Saw	INSTRUCTION MANUAL	5
PL	Akum. ręczna pilarka tarczowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	11
HU	Akkumulátoros körfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	18
SK	Akumulátorová kotúčová píla	NÁVOD NA OBSLUHU	25
CS	Akumulátorová ruční okružní pila	NÁVOD K OBSLUZE	31
UK	Бездротова циркулярна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	37
RO	Ferăstrău circular cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	44
DE	Akku-Handkreissäge	BETRIEBSANLEITUNG	51

HS301D







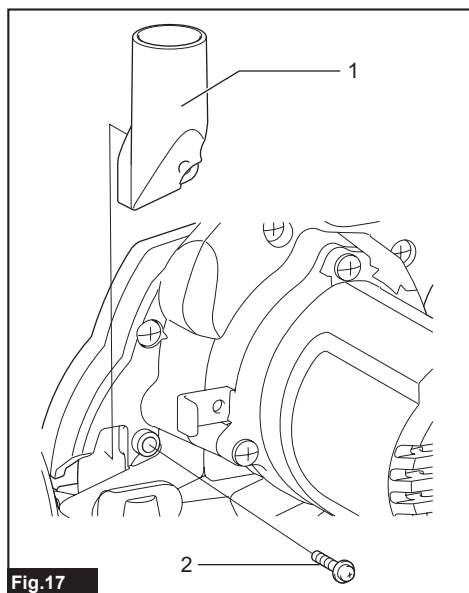


Fig.17

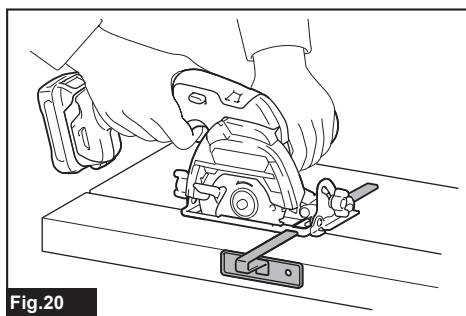


Fig.20

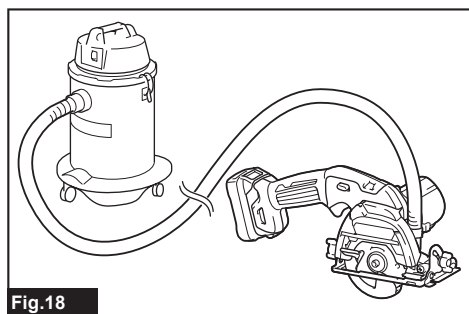


Fig.18

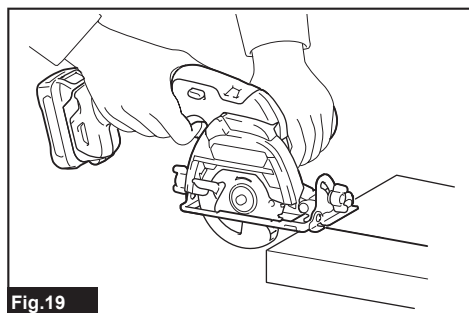


Fig.19

SPECIFICATIONS

Model:		HS301D	
Blade diameter		85 mm	
Max. Cutting depth	at 0°	25.5 mm	
	at 45°	16.5 mm	
No load speed		1,500 min ⁻¹	
Overall length		313 mm	331 mm
Rated voltage		D.C. 10.8 V	
Battery cartridge		BL1015, BL1020B	BL1040B
Net weight		1.6 kg	1.8 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for performing lengthways and crossways straight cuts and mitre cuts with angles in wood while in firm contact with the workpiece.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 71 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

⚠ WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: cutting wood

Vibration emission ($a_{h,w}$) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine: Cordless Circular Saw

Model No./ Type: HS301D

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents: EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
9.4.2015

Yasushi Fukaya

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless circular saw safety warnings

Cutting procedures

1. **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
2. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
3. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
4. **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

► Fig.1

5. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
6. **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
7. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Maintain a firm grip with both hands on the**

saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade. Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

2. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
3. **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
4. **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

► Fig.2

► Fig.3

5. **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
6. **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
7. **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.
8. **ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand or fingers behind the saw.** If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury.

► Fig.4

9. **Never force the saw. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.** Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback.

Lower guard function

1. **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
2. **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of

debris.

3. **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts".** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
4. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
5. **To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing.** Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.

Additional safety warnings

1. **Use extra caution when cutting damp wood, pressure treated lumber, or wood containing knots.** Maintain smooth advancement of tool without decrease in blade speed to avoid overheating the blade tips.
2. **Do not attempt to remove cut material when blade is moving. Wait until blade stops before grasping cut material.** Blades coast after turn off.
3. **Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.**
4. **Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. If the workpiece is short or small, clamp it down. DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!**

► Fig.5

5. **Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the guard has closed and the blade has come to a complete stop.**
6. **Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.**

► Fig.6

7. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
8. **Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.**
9. **Do not use any abrasive wheels.**
10. **Only use the saw blade with the diameter that is marked on the tool or specified in the manual.** Use of an incorrectly sized blade may affect the proper guarding of the blade or guard operation which could result in serious personal injury.
11. **Keep blade sharp and clean.** Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline.

12. **Wear a dust mask and hearing protection when use the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**

2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► **Fig.7:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

Overloaded:

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.

In this situation, release the switch trigger on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the switch trigger again to restart. If the tool does not start, the battery is overheated.

In this situation, let the battery cool before pulling the switch trigger again.

Low battery voltage:

The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you pull the switch trigger, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number

► **Fig.8:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity
Lighted	Off	
		75% to 100%
		50% to 75%
		25% to 50%
		0% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Adjusting depth of cut

► **Fig.9:** 1. Clamping screw 2. Depth guide

⚠CAUTION: After adjusting the depth of cut, always tighten the clamping screw securely.

Loosen the clamping screw on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the clamping screw. For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury.

Bevel cutting

► **Fig.10:** 1. Clamping screw 2. Bevel scale plate

Loosen the clamping screw on the bevel scale plate on the front of the base. Set for the desired angle (0° - 45°) by tilting accordingly, then tighten the clamping screw securely.

Sighting

► **Fig.11:** 1. Cutting line

For straight cuts, align the A position on the front of the base with your cutting line. For 45° bevel cuts, align the B position with it.

Switch action

► **Fig.12:** 1. Lock-off lever 2. Switch trigger

⚠CAUTION: Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠CAUTION: Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, slide the lock-off lever and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

⚠WARNING: For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. **NEVER** use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return tool a MAKITA service center for proper repairs **BEFORE** further usage.

⚠WARNING: **NEVER** tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Removing or installing circular saw blade

► **Fig.13:** 1. Shaft lock 2. Hex wrench

⚠CAUTION: Be sure the circular saw blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.

⚠CAUTION: Use only the Makita wrench to install or remove the circular saw blade.

To remove the circular saw blade, press the shaft lock fully so that the circular saw blade cannot revolve and use the wrench to loosen the hex bolt counterclockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and circular saw blade.

► **Fig.14:** 1. Hex bolt 2. Outer flange 3. Circular saw blade 4. Inner flange

To install the circular saw blade, follow the removal procedure in reverse. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT CLOCKWISE SECURELY.**

► **Fig.15:** 1. Hex bolt 2. Protrusion 3. Outer flange 4. Circular saw blade 5. Inner flange 6. Protrusion (bigger side)

NOTE: If a inner flange is removed by chance, install the inner flange so that its protrusion (bigger side) faces inside as shown in the figure.

When changing the circular saw blade, make sure to also clean the upper and lower blade guards of accumulated sawdust as discussed in the Maintenance section. Such efforts do not replace the need to check lower guard operation before each use.

Hex wrench storage

► **Fig.16:** 1. Hex wrench

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Connecting a vacuum cleaner

Optional accessory

► **Fig.17:** 1. Dust nozzle (optional accessory)
2. Screw (optional accessory)

► **Fig.18**

When you wish to perform clean cutting operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Install the dust nozzle (optional accessory) on the tool using the screw. Then connect a hose of the vacuum cleaner to the dust nozzle as shown in the figure.

OPERATION

⚠CAUTION: Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.

NOTE: When the battery cartridge temperature is low, the tool may not work to its full capacity. At this time, for example, use the tool for a light-duty cut for a while until the battery cartridge warms up as high as room temperature. Then, the tool can work to its full capacity.

► **Fig.19**

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip (motor housing) and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding saw, they cannot be cut by the circular saw blade. Set the base on the workpiece to be cut without the circular saw blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the circular saw blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is completed.

To get clean cuts, keep your sawing line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the circular saw blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for circular saw blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and

wood dust being ejected from saw. Use eye protection to help avoid injury.

Rip fence (Guide rule)

Optional accessory

► Fig.20

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠ CAUTION: Clean out the upper and lower guards to ensure there is no accumulated sawdust which may impede the operation of the lower guarding system. A dirty guarding system may limit the proper operation which could result in serious personal injury. The most effective way to accomplish this cleaning is with compressed air. **If the dust is being blown out of the guards be sure the proper eye and breathing protection is used.**

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Circular saw blade
- Rip fence (Guide rule)
- Hex wrench
- Dust nozzle
- Makita genuine battery and charger

DANE TECHNICZNE

Model:		HS301D	
Średnica tarczy		85 mm	
Maks. głębokość cięcia	przy kącie 0°	25,5 mm	
	przy kącie 45°	16,5 mm	
Prędkość bez obciążenia		1 500 min ⁻¹	
Długość całkowita		313 mm	331 mm
Napięcie znamionowe		Prąd stały 10,8 V	
Akumulator		BL1015, BL1020B	BL1040B
Ciężar netto		1,6 kg	1,8 kg

- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Masa urządzenia wraz z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

Przeznaczenie

Narzędzie przeznaczone jest do wykonywania wzdłużnych i poprzecznych cięć prostych oraz cięć pod kątem w drewnie, gdy spoczywa ono pewnie na obrabianym elemencie.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN60745:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 71 dB(A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

⚠ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

Tryb pracy: Cięcie drewna

Emisja drgań ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracja zgodności WE

Dotyczy tylko krajów europejskich

Firma Makita oświadcza, że poniższe urządzenie(-a):

Oznaczenie maszyny: Akum. ręczna pilarka tarczowa

Model nr/typ: HS301D

Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich: 2006/42/EC

Jest/są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi: EN60745

Dokumentacja techniczna zgodna w wymaganiach dyrektywy 2006/42/EC jest dostępna w:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

9.4.2015

Yasushi Fukaya

Yasushi Fukaya

Dyrektor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.

Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektonarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akum. ręcznej pilarki tarczowej

Procedury cięcia

1. **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia oraz tarczy. Drugą dłoń trzymać na dodatkowym uchwycie lub w obudowie silnika. Jeśli obie dłonie trzymają pilarkę, nie mogą zostać przecięte przez tarczę.
2. **Nie wolno sięgać rękoma pod spód obrabianego elementu.** Osłona nie chroni użytkownika przed tarczą wychodzącą spod spodu obrabianego elementu.
3. **Głębokość cięcia należy dostosować do grubości obrabianego elementu.** Spod spodu obrabianego elementu może wystawać najwyżej niecały ząb tarczy.
4. **Przecinanego elementu nie wolno trzymać w rękach ani na nogach.** Obrabiany element należy przymocować do stabilnej podstawy. Prawidłowe podparcie elementu jest istotne, ponieważ minimalizuje zagrożenia dla operatora i ryzyko zakleszczenia się tarczy oraz utraty kontroli.

► Rys.1

5. **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie rękojeści podczas wykonywania prac, przy których narzędzie tnące może dotknąć niewidocznej instalacji elektrycznej.** Zetknięcie z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem spowoduje, że odsłonięte metalowe elementy narzędzia również znajdą się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
6. **Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować prowadnicę wzdłużną lub szynę prowadzącą.** Zwiększa to dokładność cięcia i zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia tarczy.
7. **Zawsze należy używać tarcz o prawidłowym rozmiarze i kształcie (romb lub koło) otworu na walek.** Tarcze, które nie pasują do osprzętu do ich montażu w narzędziu, będą obracać się mimośrodkowo, powodując utratę kontroli.

8. **Nie wolno używać uszkodzonych ani niewłaściwych podkładek i śrub do mocowania tarczy.** Podkładki i śruby do mocowania tarczy zostały zaprojektowane specjalnie dla opisywanego narzędzia w celu zapewnienia jego optymalnego działania i bezpieczeństwa obsługi.

Przyczyny odrzutu i związane z tym ostrzeżenia:

- odrzut stanowi nagłą reakcję zakleszczonej, zablokowanej lub wygiętej tarczy, polegającą na niekontrolowanym uniesieniu pilarki w górę i wyrzuceniu jej z obrabianego elementu w kierunku operatora;
- gdy wskutek zaciskania się materiału z obu stron rządu tarczy zakleszczy się, wówczas reakcja silnika spowoduje gwałtowne wypchnięcie urządzenia w tył w kierunku operatora;
- jeśli podczas cięcia prowadzona w materiale tarcza zostanie skrócona lub wygięta, zęby znajdujące się na jej tylnej krawędzi mogą wkuć się w górną powierzchnię drewna, wypychając tarczę z rządu i powodując odskoczenie narzędzia do tyłu w kierunku operatora.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego używania pilarki i/lub niewłaściwych procedur lub warunków jej obsługi. Można tego uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, które podano poniżej.

1. **Przez cały czas pilarkę należy trzymać mocno oburącz, ustawiając ręce w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Nie wolno stać na linii tarczy, lecz po jednej albo po drugiej jej stronie.** Odrzut może spowodować odskoczenie pilarki w tył. Operator może jednak kontrolować siły odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
2. **W przypadku zakleszczenia się tarczy lub przerwania operacji cięcia z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić spust przełącznika, trzymając pilarkę w materiale do momentu całkowitego zatrzymania się tarczy. Nie wolno wyciągać ani wycofywać pilarki z przecinanego elementu, gdy tarcza znajduje się w ruchu, bowiem w przeciwnym razie może wystąpić odrzut.** Zbadać przyczynę zakleszczenia się tarczy i podjąć stosowne działanie, aby wyeliminować problem.
3. **Przed ponownym uruchomieniem pilarki znajdującej się w obrabianym elemencie należy ustawić tarczę piły w środku rządu i sprawdzić, czy zęby tarczy nie są wbite w materiał.** Jeśli tarcza będzie zablokowana, wówczas w momencie uruchomienia pilarki może zostać wypchnięta ku górze albo wystąpić odrzut.
4. **Duże płyty należy podpieierać, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu.** Duże płyty mają tendencję do wyginania się pod własnym ciężarem. Podpory muszą być ustawione pod płytą w sąsiedztwie linii cięcia po obu jej stronach oraz w pobliżu końców płyty.

► Rys.2

► Rys.3

5. **Nie wolno używać tępych ani uszkodzonych tarcz.** Nienaostrome lub niewłaściwie założone tarcze dają wąski rżaz, który jest przyczyną nadmiernego tarcia, zakleszczenia się tarczy i

odrzutów.

6. **Dźwignie blokujące regulacji głębokości tarczy i kąta muszą być dobrze dokręcone i zaciśnięte przed przystąpieniem do cięcia.** Jeśli ustawienie tarczy zmienia się podczas cięcia, może spowodować zakleszczenie się tarczy i odrzut narzędzia.
7. **Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku wykonywania cięcia w ścianach bądź innych zakrytych powierzchniach.** Wystająca tarcza może przeciąć niewidoczne elementy, które z kolei mogą wywołać odrzut.
8. **Narzędzie należy ZAWSZE trzymać mocno oburącz. NIGDY nie trzymać rąk ani palców za piłą.** W przypadku wystąpienia odrzutu pilarka może z łatwością odskoczyć w tył, przesuwając się po ręce i powodując poważne obrażenia.

► Rys.4

9. **Pilarkę należy prowadzić bez używania nadmiernej siły. Pilarkę należy popychać do przodu z prędkością, przy której tarcza nie zwalnia podczas cięcia.** Popychanie z nadmierną siłą może bowiem powodować powstawanie nierównych rzazów, prowadzić do utraty precyzji cięcia i stwarzać możliwość odrzutu.

Funkcja dolnej osłony

1. **Każdorazowo przed użyciem sprawdzić, czy dolna osłona prawidłowo się zamyka. Nie uruchamiać pilarki, jeśli dolna osłona nie przesuwają się swobodnie lub zamyka się z opóźnieniem. Nie wolno w żadnym wypadku przywiązywać dolnej osłony ani w inny sposób jej unieruchamiać w pozycji otwartej.** Jeśli narzędzie przypadkowo upadnie, dolna osłona może ulec wygięciu. W takim przypadku unieść dolną osłonę za pomocą uchwytu cofania i upewnić się, że osłona przesuwają się swobodnie i nie dotyka tarczy ani innego elementu przy wszystkich ustawieniach kąta i głębokości cięcia.
2. **Sprawdzić działanie sprężyny dolnej osłony. Jeśli osłona i sprężyna nie działają prawidłowo, wówczas przed użyciem narzędzia należy zlecić ich naprawę.** Dolna osłona może przesuwają się z oporami wskutek uszkodzonych elementów, osadów żywicy oraz nagromadzonych zabrudzeń.
3. **Dolną osłonę wolno cofać ręcznie tylko w przypadku specjalnych cięć, takich jak „cięcia wgłębne” i „cięcia złożone”. Unieść dolną osłonę za pomocą uchwytu cofania i, gdy tylko tarcza wejdzie w materiał, zwolnić ją.** W przypadku pozostałych operacji cięcia dolna osłona powinna działać w sposób automatyczny.
4. **Przed odłożeniem narzędzia na stół lub podłogę należy zwrócić uwagę, czy dolna osłona zasłania tarczę.** Nieosłonięta tarcza, obracając się siłą rozpędu, spowoduje ruch narzędzia do tyłu, które będzie cięło wszystko, co napotka na swojej drodze. Należy mieć świadomość, że od momentu zwolnienia przełącznika do chwili zatrzymania się tarczy upływa pewien czas.
5. **W celu skontrolowania dolnej osłony należy ją otworzyć ręką, a następnie zwolnić, obserwując, w jaki sposób się zamyka. Należy również sprawdzić, czy uchwyt cofania nie dotyka obudowy narzędzia.** Odsłonięta tarcza stanowi

BARDZO DUŻE NIEBEZPIECZEŃSTWO i może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

1. **W przypadku cięcia wilgotnego drewna, impregnowanej ciśnieńowi tarczy lub drewna z sękami należy zachować szczególną ostrożność.** Utrzymywać jednostajny ruch posuwisty narzędzia bez zmniejszania prędkości obrotowej tarczy w celu uniknięcia przegrzania się zębów piły.
2. **Nie wolno usuwać przeciętego materiału, gdy tarcza jest w ruchu. Przed chwyceniem przeciętego materiału należy odczekać, aż tarcza zatrzyma się.** Po wyłączeniu tarczy dalej obracając się siłą rozpędu.
3. **Należy unikać cięcia gwoździ. Przed przystąpieniem do cięcia należy skontrolować tarcicę i usunąć z niej wszystkie gwoździe.**
4. **Podstawę pilarki umieścić po tej stronie obrabianego elementu, która jest dobrze podparta, a nie po tej, która odpadnie w momencie przecięcia. Jeśli obrabiany element jest krótki lub ma niewielkie rozmiary, należy go unieruchomić. NIE WOLNO PRZYTRZYMYWAĆ KRÓTKICH ELEMENTÓW RĘKĄ!**

► Rys.5

5. **Przed odłożeniem narzędzia po zakończonej operacji cięcia należy upewnić się, czy osłona zamknęła się oraz czy tarcza całkowicie się zatrzymała.**
6. **Nie wolno podejmować prób cięcia pilarką zamocowaną do góry nogami w imadle. Jest to wyjątkowo niebezpieczne i może prowadzić do poważnych wypadków.**

► Rys.6

7. **Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania pyłu i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.**
8. **Nie wolno zatrzymywać tarczy, wywierając na nią poprzeczny nacisk.**
9. **Nie wolno używać tarcz ściernych.**
10. **Używać wyłącznie tarcz tnących o średnicy oznaczonej na narzędziu lub określonej w instrukcji. Korzystanie z tarczy o nieodpowiednim rozmiarze może uniemożliwić prawidłowe zabezpieczenie tarczy lub zakłócić działanie osłony, co może skutkować odniesieniem poważnych obrażeń ciała.**
11. **Tarcza powinna być zawsze naostrzona i czysta.** Stwardniała żywica i smoła drzewna na tarczach spowalniają ruch obrotowy pilarki i zwiększają ryzyko odrzutu. Tarcza powinna być zawsze czysta. W celu oczyszczenia tarczy należy ją najpierw zdjąć z narzędzia, następnie oczyścić zmywaczem do żywicy i smoły, gorącą wodą lub naftą. Nie wolno stosować benzyny.
12. **Do pracy należy zakładać maskę przeciwpyłową oraz ochronnik słuchu.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Akumulatora nie wolno rozbierać.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeladowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

- Rys.7: 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk
3. Akumulator

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

Aby włożyć akumulator, wyrównaj występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsuń go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli w górnej części przycisku jest widoczny czerwony wskaźnik, akumulator nie został całkowicie zatrzaśnięty.

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Układ zabezpieczenia akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości akumulatora.

Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem/akumulatorem:

Przeciążenie:

Narzędzie pracuje w sposób, który powoduje pobór nadmiernie wysokiego prądu.

W takiej sytuacji należy zwolnić spust przełącznika narzędzia i zatrzymać wykonywaną pracę, która doprowadziła do przeciążenia narzędzia. Następnie należy ponownie pociągnąć spust przełącznika w celu ponownego uruchomienia.

Jeśli narzędzie nie uruchomi się, oznacza to, że akumulator jest przegrzany. W takiej sytuacji należy poczekać, aż akumulator ostygnie przed ponownym pociągnięciem za spust przełącznika.

Niskie napięcie akumulatora:

Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, aby narzędzie mogło pracować. W przypadku naciśnięcia spustu przełącznika silnik uruchomi się i po chwili się zatrzyma. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator i go naładować.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko akumulatory oznaczone literą „B” na końcu model

► Rys.8: 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika		Poziom naładowania akumulatora
Świeci się	Wyi.	
		75–100%
		50–75%
		25–50%
		0–25%

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

Regulacja głębokości cięcia

► Rys.9: 1. Śruba zaciskowa 2. Prowadnica głębokości

▲PRZESTROGA: Po zakończeniu regulacji głębokości cięcia należy zawsze dobrze dokręcić śrubę zaciskową.

Poluzować śrubę zaciskową na prowadnicy głębokości i przesunąć podstawę w górę lub w dół. Po ustawieniu żądanej głębokości cięcia zablokować podstawę, dokręcając śrubę zaciskową.

Głębokość cięcia powinna być ustawiona w taki sposób,

aby spod spodu obrabianego elementu nie wystawał więcej niż jeden ząb tarczy, co zapewni czystsze i bezpieczniejsze cięcie. Stosowanie prawidłowego ustawienia głębokości cięcia zmniejsza ryzyko niebezpiecznych ODRZUTÓW, które grożą obrażeniami ciała.

Cięcie pod kątem w pionie

► Rys.10: 1. Śruba zaciskowa 2. Płyta z podziałką kąta cięcia w pionie

Poluzować śrubę zaciskową na płycie z podziałką kąta cięcia w pionie z przodu podstawy. Ustawić żądany kąt (0–45°), przechylając odpowiednio narzędzie, a następnie dobrze dokręcić śrubę zaciskową.

Celowanie

► Rys.11: 1. Linia cięcia

W przypadku cięć prostych wyrównać punkt A w przedniej części podstawy z linią cięcia. W przypadku cięć pod kątem 45° wyrównać punkt B z linią cięcia.

Działanie przełącznika

► Rys.12: 1. Dźwignia blokady 2. Spust przełącznika

▲PRZESTROGA: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

▲PRZESTROGA: Nie ciągnąć na siłę spustu przełącznika bez wcześniejszego wciśnięcia dźwigni blokady. Można w ten sposób połączyć przełącznik.

Aby nie dopuścić do przypadkowego pociągnięcia spustu przełącznika, narzędzie jest wyposażone w dźwignię blokady. Aby uruchomić narzędzie, należy przesunąć dźwignię blokady i pociągnąć za spust przełącznika. W celu zatrzymania należy zwolnić spust przełącznika.

▲OSTRZEŻENIE: Ze względów bezpieczeństwa narzędzie jest wyposażone w dźwignię blokady, która zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. **NIE WOLNO** używać narzędzia, jeśli można je uruchomić tylko za pomocą spustu przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia dźwigni blokady. **PRZED** dalszym użytkowaniem narzędzia należy przekazać je do punktu serwisowego narzędzi MAKITA w celu naprawy.

▲OSTRZEŻENIE: **NIE WOLNO** zaklejać dźwigni blokady taśmą ani w inny sposób blokować jej działania.

MONTAŻ

▲PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Zdejmowanie i zakładanie piły tarczowej

► **Rys.13:** 1. Blokada wałka 2. Klucz imbusowy

⚠ PRZESTROGA: Piłę tarczową należy zakładać w taki sposób, aby zęby znajdujące się w przedniej części narzędzia były skierowane ku górze.

⚠ PRZESTROGA: Do zakładania i zdejmowania piły tarczowej należy używać wyłącznie klucza firmy Makita.

W celu zdjęcia piły tarczowej należy nacisnąć do oporu blokadę wałka, aby piła tarczowa nie mogła się obracać, i poluzować kluczem śrubę imbusową w lewą stronę. Następnie wykręcić śrubę imbusową i zdjąć zewnętrzny kołnierz oraz piłę tarczową.

► **Rys.14:** 1. Śruba imbusowa 2. Zewnętrzny kołnierz 3. Piła tarczowa 4. Wewnętrzny kołnierz

Aby założyć piłę tarczową, należy wykonać czynności procedury zdejmowania w odwrotnej kolejności. **MOCNO DOKRĘCIĆ ŚRUBĘ IMBUSOWĄ W PRAWO.**

► **Rys.15:** 1. Śruba imbusowa 2. Występ 3. Zewnętrzny kołnierz 4. Piła tarczowa 5. Wewnętrzny kołnierz 6. Występ (większa strona)

WSKAZÓWKA: Jeśli wewnętrzny kołnierz zostanie przypadkowo zdjęty, należy go założyć tak, aby strona z występem (większa strona) była skierowana do wewnątrz, jak pokazano na rysunku.

W przypadku wymiany piły tarczowej należy koniecznie oczyścić górną i dolną osłonę tarczy z nagromadzonych trocin, zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym konserwacji. Czynność ta nie zastępuje konieczności każdorazowego sprawdzania poprawności działania dolnej osłony przed użyciem narzędzia.

Miejsce na klucz imbusowy

► **Rys.16:** 1. Klucz imbusowy

Klucz imbusowy, gdy nie jest używany, należy przechowywać w sposób pokazany na rysunku, aby się nie zgubił.

Podłączenie odkurzacza

Akcesoria opcjonalne

► **Rys.17:** 1. Króciec odpylania (wyposażenie opcjonalne) 2. Śruba (wyposażenie opcjonalne)

► **Rys.18**

W celu zachowania czystości podczas operacji cięcia do narzędzia można podłączyć odkurzacz firmy Makita. Przykręcić króciec odpylający (wyposażenie opcjonalne) do narzędzia za pomocą śruby. Następnie do króćca odpylania podłączyć wąż odkurzacza, jak pokazano na rysunku.

OBSŁUGA

⚠ PRZESTROGA: Narzędzie należy prowadzić spokojnie wzdłuż linii prostej. Stosowanie nadmiernej siły lub zmiana kierunku prowadzenia narzędzia spowodują przegrzanie silnika i wystąpienia niebezpiecznego odrzutu, który może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA: Jeśli temperatura akumulatora jest niska, narzędzie może nie uzyskać pełnej wydajności. W takim przypadku należy przez pewien czas wykonywać cięcia niewymagające dużej mocy, aż akumulator osiągnie temperaturę pokojową. Po tym czasie narzędzie może pracować z maksymalną wydajnością.

► **Rys.19**

Narzędzie należy trzymać mocno i pewnie. Narzędzie jest wyposażone w przednią rączkę (obudowa silnika) i tylny uchwyt. Należy używać obu wspomnianych elementów, aby zapewnić pewny chwyt. Jeśli obie dłonie trzymają pilarkę, nie mogą zostać przecięte przez piłę tarczową. Ustawić podstawę narzędzia na elemencie do cięcia w taki sposób, aby piła tarczowa nie stykała się z nim. Następnie włączyć narzędzie i odczekać, aż piła tarczowa uzyska pełną prędkość. Teraz po prostu przesuwaj narzędzie w przód po powierzchni elementu obrabianego, utrzymując je w poziomie i płynnie poruszając nim aż do zakończenia cięcia.

Aby uzyskać gładkie rżnię, należy ciąć w linii prostej i utrzymywać stałą prędkość posuwu. Jeśli narzędzie zboczy z zamierzonej linii cięcia, nie próbować skręcać narzędziem ani wracać do niej na siłę. Może to spowodować zablokowanie piły tarczowej i niebezpieczny odrzut, który grozi poważnymi obrażeniami ciała. Zwolnić przełącznik, odczekać, aż piła tarczowa zatrzyma się, a następnie wycofać narzędzie. Ustawić narzędzie wzdłuż nowej linii cięcia i rozpocząć cięcie na nowo. Należy unikać pozycji, w której operator jest narażony na wióry i trociny wyrzucane przez pilarkę. Używać okularów ochronnych, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.

Prowadnica wzdłużna

Akcesoria opcjonalne

► **Rys.20**

Poręczna prowadnica wzdłużna pozwala wykonywać wyjątkowo dokładne cięcia proste. Wystarczy tylko dobrze docisnąć prowadnicę do krawędzi obrabianego elementu i zablokować ją w odpowiednim położeniu za pomocą śruby z przodu podstawy. Umożliwia ona również wykonywanie powtarzalnych cięć o tej samej szerokości.

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

⚠ PRZESTROGA: Oczyszczyć górną i dolną osłonę, aby upewnić się, że nie nagromadziły się na niej żadne trociny, które mogłyby wpłynąć na nieprawidłowe działanie dolnej osłony. Zabrudzona osłona może ograniczać właściwe działanie, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Najbardziej skutecznym sposobem czyszczenia jest użycie sprężonego powietrza. **W przypadku gdy pył jest wydmuchiwany poza osłony należy zastosować odpowiednie środki ochrony oczu i układu oddechowego.**

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Piła tarczowa
- Prowadnica wzdłużna
- Klucz imbusowy
- Króciec odpylania
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		HS301D	
Fűrészlap átmérője		85 mm	
Max. vágási mélység	0°-nál	25,5 mm	
	45°-nál	16,5 mm	
Üresjárat fordulatszám		1 500 min ⁻¹	
Teljes hossz		313 mm	331 mm
Névleges feszültség		10,8 V, egyenáram	
Akkumulátor		BL 1015, BL 1020B	BL 1040B
Tiszta tömeg		1,6 kg	1,8 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

Rendeltetés

A szerszám hosszirányú és keresztirányú, ferde egyenes- és gérvágások végzésére használható faanyagokban, úgy, hogy közben szorosan érintkezik a munkadarabbal.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 71 dB(A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60745 szerint meghatározva:

Üzem mód: Fa vágása

Rezgéskibocsátás ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése: Akkumulátoros körfűrész

Típus sz./Típus: HS301D

Megfelel a következő Európai irányelveknek:

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EC előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
9.4.2015

Yasushi Fukaya

Yasushi Fukaya

Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Az akkumulátoros körfűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

Vágási eljárások

- 1. VESZÉLY:** Tartsa kezét távol a fűrészlaptól és a vágás helyétől. Másik kezét tartsa a segédmarkolaton vagy a motorházon. Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a fűrészlap nem vághatja el a kezét.
- 2. Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja megvédeni Önt a fűrészlaptól a munkadarab alatt.
- 3. Állítsa a vágási mélységet a munkadarab vastagságával megegyező értékre.** A munkadarab alatt a fűrészlapból egy teljes fognál kevesebbnek kel kilátszania.
- 4. Soha ne fogja a kezében a vágni kívánt munkadarabot, sem pedig a lábaira fektetve. Rögzítse a munkadarabot egy szilárd padozaton.** Nagyon fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása, hogy elkerülje a testének sérülését, a fűrészlap meghajlását vagy az uralom elvesztését.

► Ábra1

- 5. Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágószerszám rejtett vezetékekbe ütközhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel való érintkezéskor a szerszámgép alkatrészei is feszültség alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.
- 6. Párhuzamos vágáskor mindig használja a párhuzamvezetőt vagy egy egyenes szélvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap meghajlásának esélyét.
- 7. Mindig csak a megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) tengelyfurattal rendelkező fűrészlapokat használja.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek a rögzítő alkatrészekhez, excentrikusan forognak forogni, ami irányíthatatlansághoz vezet.
- 8. Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő alátétet vagy csavart a fűrészlaphoz. A**

fűrészlap alátéteket és a fejescsavart speciálisan ehhez a szerszámmal tervezték, az optimális teljesítmény és a biztonságos működés biztosítása érdekében.

A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések

- a visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult, elhajlott vagy rosszul álló fűrészlap esetén, amely az irányíthatatlan szerszám felemelkedését és kilöködését okozza a munkadarabról a kezelő irányába;
- amikor a fűrészlap beszorul vagy elhajlik az összezáradó fűrészjáratban, a fűrészlap megáll és a motor reakciója a gépet gyorsan a kezelő irányába lendíti;
- ha a fűrészlap megcsavarodik vagy nem áll megfelelően a vágatban, a fűrészlap fogai és hátsó széle belevájja magát a munkadarab felső felületébe, miáltal a fűrészlap kiugrik a fűrészjáratból és a kezelő felé lendül.

A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- 1. Fogja stabilan a szerszámot mindkét kezével és tartsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőnek.** Igazítsa a testét a fűrészlap valamelyik oldalára, de ne egy vonalra a fűrészlappal. A visszarúgás a szerszám visszaugrását okozhatja, de a visszarúgáskor fellépő erőket a kezelő leküzdheti, ha a megfelelő óvintézkedéseket betartja.
- 2. Amikor a fűrészlap meghajlott, vagy valamiért meg kell szakítania a vágási műveletet, engedje fel a kioldót és tartsa mozdulatlanul a fűrész az anyagban amíg teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja eltávolítani a fűrész a munkadarabból vagy visszahúzni a fűrész amíg a fűrészlap mozgásban van, mert visszarágás léphet fel.** Figyelje és korrigáló műveletekkel próbálja megelőzni a fűrészlap meghajlását.
- 3. Amikor újra bekapcsolja a fűrész a munkadarabban, állítsa középre a fűrészlapot a fűrészjáratban és győződjön meg róla, hogy a fűrészfogak nem kapaszkodnak az anyagba.** Ha fűrészlap meghajlik, az kijöhet vagy visszarúghat a munkadarabból a szerszám újraindításakor.
- 4. A nagyméretű falapokat támassza alá, hogy elkerülje a fűrészlap beszorulását és a visszarágást.** A nagyméretű falapok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztékot a falap mindkét oldalára kell tenni, a vágóvonal közelébe és a lap szélétől nem messze.

► Ábra2

► Ábra3

- 5. Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat!** A nem elég éles vagy rosszul beállított fűrészlap keskeny fűrészjáratot eredményeznek, amely túlzott súrlódáshoz, a fűrészlap meghajlásához és visszarágáshoz vezet.
- 6. A fűrészlap mélységének és a ferdevágás szögének beállítására szolgáló reteszelőkarokat meg kell húzni és a vágás megkezdése előtt rögzíteni kell.** Ha a fűrészlap beállítása elmozdul

a vágás alatt, akkor a fűrészlap meghajolhat, ami visszarúgást eredményez.

7. **Különösen figyeljen oda, amikor meglévő falak vagy más beláthatatlan területek vágására használja a szerszámot.** A kiálló fűrészlap olyan tárgyakba vághat bele, amik visszarúgást okozhatnak.
8. **MINDIG tartsa szilárdan a szerszámot mindkét kezével! SOHA ne helyezze a kezét vagy az ujjait a fűrész mögé.** Ha visszarúgás történik, a fűrész könnyen visszaugorhat a kezéin át, komoly sérüléseket okozva.

►Ábra4

9. **Soha ne erőltesse a fűrész! Olyan sebességgel tolja előre a fűrész, hogy a fűrészlap lassulás nélkül vágjon.** A fűrész erőltetése egyenetlen vágásokat, a pontosság csökkenését és esetleg visszarúgást okozhat.

Alsó fűrészlapvédő funkció

1. **Minden használat ellenőrizze, hogy az alsó fűrészlapvédő megfelelően zár-e.** Ne működtesse a fűrész, ha az alsó fűrészlapvédő nem mozog akadálymentesen, és nem zár azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse ki az alsó fűrészlapvédőt nyitott állásban. Ha a fűrész véletlenül leesik, akkor az alsó fűrészlapvédő elhajolhat. Emléje fel az alsó fűrészlapvédőt a visszahúzó fogantyúval és ellenőrizze, hogy az szabadon mozog, és nem ér a fűrészlaphoz vagy bármely más alkatrészhez, egyik vágási szögénél vagy vágási mélységénél sem.
2. **Ellenőrizze az alsó fűrészlapvédő rugójának működését.** Ha védő vagy a rugó nem működik megfelelően, azokat használat előtt meg kell javítani. Az alsó fűrészlapvédő lassan mozoghat sérült alkatrészek, gyantalerakódások vagy hulladékok felhalmozódása miatt.
3. **Az alsó fűrészlapvédőt csak összetett vágásokhoz, mint pl. a „leszúró vágás” és a „kombinált vágás”, lehet kézzel felemelni.** Emléje fel az alsó fűrészlapvédőt a visszahúzó karral, majd amint a fűrészlap behatolt az anyagba, az alsó fűrészlapvédőt el kell engedni. Minden más típusú vágáshoz az alsó védőlemeznek automatikusan kell működnie.
4. **Mindig nézze meg, hogy az alsó fűrészlapvédő befedi a fűrészlapot, mielőtt leteszi a szerszámot az asztalra vagy a padlóra.** A védtelen, szabadon forgó fűrészlap miatt a szerszám elmozdulhat, átvágva az útjába kerülő tárgyakat. Ne feledje, hogy a fűrészlap megállásáig valamennyi idő eltelik a kapcsoló felengedése után.
5. **Az alsó fűrészlapvédő ellenőrzéséhez kézzel nyissa ki az alsó fűrészlapvédőt, majd engedje el, és nézze meg, hogy megfelelően záródik-e.** Ellenőrizze azt is, hogy a visszahúzó fogantyú nem érintkezik-e az eszköz motorházával. A fűrészlapot szabadon hagyni NAGYON VESZÉLYES és súlyos személyi sérülést okozhat.

További biztonsági figyelmeztetések

1. **Különösen figyeljen oda nedves fa, nyomás alatt ragasztott faanyag vagy görcsös fa vágásakor.** Haladjon egyenletesen előre a szerszámmal, a fűrészlap sebességének csökkenése

nélkül, hogy elkerülje a fűrészlap fogainak túlmelegedését.

2. **Ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, amikor a fűrészlap még mozog. Várja meg, amíg a fűrészlap megáll, mielőtt megfogja a levágott darabot.** A fűrészlap szabadon forog a kikapcsolás után.
3. **Kerülje a szegек átvágását.** A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a fatörzset, és húzza ki belőle az összes szeg.
4. **Tegye a fűrész alaplemezeének szélesebb részét a munkadarab azon részére, amely stabilan alá van támasztva, ne arra a részre, amelyik leesik a vágás végén.** Ha a munkadarab rövid vagy kicsi, le kell fogatni. **NE PRÓBÁLJA A RÖVID MUNKADARABOKAT KÉZBEN TARTANI!**

►Ábra5

5. **Mielőtt leteszi a szerszámot a vágás befejezése után, győződjön meg róla, hogy az alsó fűrészlapvédő bezáródott és a fűrészlap teljesen megállt.**
6. **Soha ne próbáljon a körfűrészszel úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba!** Ez különösen veszélyes és komoly sérülésekhez vezethet.

►Ábra6

7. **Egyes anyagok mérgező vegyületet tartalmazhatnak.** Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Tartsa be az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
8. **Ne állítsa meg a tárcsát úgy, hogy oldalirányú nyomást fejt ki a fűrészlapra.**
9. **Ne használjon köszörűtárcsákat.**
10. **Csak a szerszámon jelzett vagy a kézikönyvben megadott átmérőjű fűrészlapokat használja.** A nem megfelelő méretű fűrészlap miatt a fűrészlap vagy a védőburkolat nem fogja megfelelően ellátni a funkcióját, ami súlyos személyi sérüléshez is vezethet.
11. **A fűrészlapokat tartsa élesen és tisztán.** A fűrészlapokra keményedett kátrány és fagyanta lelassítja a fűrész és megnöveli a visszarúgás kockázatát. Tartsa tisztán a fűrészlapot úgy, hogy először leszereli azt a szerszámról, majd megtisztítja gyanta és kátrányeltávolítóval, forró vízzel vagy kerozinnal. Soha ne használjon benzint.
12. **Viseljen pormaszkot és hallásvédőt a szerszám használatakor.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

►Ábra7: 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vátatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattan be teljesen.

⚠VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Akkumulátorvédő rendszer

A szerszám akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli az akkumulátor élettartamát.

A szerszám használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám és/vagy az akkumulátor a következő helyzetbe kerül:

Túlterhelés:

A szerszámot úgy működteti, hogy áramfelvétele rendellenesen magas.

Ilyenkor engedje fel a szerszám kapcsológombját, és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozta. Ezután húzza meg ismét a kapcsológombot, és indítsa újra a szerszámot.

Ha a szerszám nem indul el, az akkumulátor túlmelegedett. Ilyenkor hagyja kihűlni az akkumulátort, mielőtt ismét meghúzná a kapcsológombot.

Az akkumulátor feszültsége alacsony:

Az akkumulátor fennmaradó kapacitása túl alacsony, a szerszámot nem tudja működtetni. A kapcsológomb újbóli meghúzásakor a motor elindul, de hamarosan le is áll. Ilyenkor vegye le és töltse fel az akkumulátort.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak olyan akkumulátorokhoz, amelyeknek a típusjelzésében „B” az utolsó betű

► **Ábra8:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák		Töltöttségi szint
		
Világító lámpa	KI	
		75%-tól 100%-ig
		50%-tól 75%-ig
		25%-tól 50%-ig
		0%-tól 25%-ig

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

A vágási mélység beállítása

► **Ábra9:** 1. Szorítócsavar 2. Mélységvezető

VIGYÁZAT: A vágási mélység beállítása után mindig húzza meg a rögzítőcsavart.

Lazítsa meg a mélységvezető szorítócsavarját, és mozgassa le vagy fel a talpat. A kívánt vágási mélység beállítása után rögzítse a talplemezt a rögzítőcsavar meghúzásával.

A tisztább és biztonságosabb vágás érdekében úgy állítsa be a vágási mélységet, hogy a fűrészlapnak legfeljebb egy foga nyúljon túl a munkadarabon. A megfelelően megválasztott vágási mélység elősegíti a veszélyes VISSZARÚGÁSOK esélyének csökkentését, amelyek személyi sérüléseket okozhatnak.

Ferdevágás

► **Ábra10:** 1. Szorítócsavar 2. Ferdevágás mérőlemez

Lazítsa meg a rögzítőcsavart a talp elején található ferdevágás mérőlemezen. Állítsa be a kívánt szöget (0° - 45°) a megfelelő döntéssel, majd húzza meg a rögzítőcsavart.

Irányzás

► **Ábra11:** 1. Vágás vonala

Egyenes vágásokhoz igazítsa a talplemez elején található A pozíciót a vágásvonalra. A 45°-os ferdevágáshoz igazítsa a B pontot a vonalra.

A kapcsoló használata

► **Ábra12:** 1. Reteszelőkar 2. Kapcsológomb

VIGYÁZAT: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

VIGYÁZAT: Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot, ha nem nyomta be a reteszkioldó kart. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

Egy reteszkioldó kar szolgál annak elkerülésére, hogy a kapcsológombot véletlenül meghúzzák. A szerszám bekapcsolásához csúsztassa el a reteszkioldó kart, majd húzza meg a kapcsológombot. A megállításához engedje el a kapcsológombot.

FIGYELMEZTETÉS: Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy reteszkioldó karral van felszerelve, amely meggátolja a szerszám véletlen beindulását. SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul, amikor Ön meghúzza a kapcsológombot, de nem nyomja le a reteszkioldó kart. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy MAKITA szakszervizbe.

FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne ragassza le a reteszkioldó kart, vagy iktassa ki annak működését.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

A körfűrész tárcsa eltávolítása és felhelyezése

► **Ábra13:** 1. Tengelyretesz 2. Imbuszkulcs

VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a körfűrész-tárcsát úgy szerelje fel, hogy a fogak a szerszám elejénél felfelé mutassanak.

VIGYÁZAT: A körfűrész tárcsa felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

A körfűrész tárcsa eltávolításához nyomja be teljesen a tengelyreteszt, hogy a körfűrész tárcsa ne tudjon elfordulni, és az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva lazítsa meg a hatlapfejű csavart a kulccsal. Távolítsa el a csavart, majd vegye le a külső illesztőperemet és a körfűrész tárcsát.

► **Ábra14:** 1. Hatlapfejű csavar 2. Külső illesztőperem 3. Körfűrész tárcsa 4. Belső illesztőperem

A körfűrész tárcsa felszereléséhez kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben. A HATLAPFEJŰ CSAVART AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL EGYEZŐ IRÁNYBAN SZOROSAN HÚZZA MEG.

- **Ábra15:** 1. Hatlapfejű csavar 2. Kiemelkedés
3. Külső illesztőperem 4. Körfűrész tárcsa
5. Belső illesztőperem 6. Kiemelkedés (nagyobb oldala)

MEGJEGYZÉS: Ha a belső illesztőperemet véletlenül eltávolította, úgy szerelje vissza, hogy kiemelkedő része (nagyobb oldala) befelé nézzen, mint az ábrán.

A körfűrész tárcsa cseréjekor ügyeljen rá, hogy megtisztítsa a felső és alsó fűrészlapvédőt a lerakódott fűrészportól a Karbantartás fejezetben ismertetett módon. Ezek a műveletek ugyanakkor nem helyettesítik az alsó fűrészlapvédő működésének minden használat előtt szükséges ellenőrzését.

Az imbuszkulcs tárolása

- **Ábra16:** 1. Imbuszkulcs

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elveszsen.

Porszívó csatlakoztatása

Opcionális kiegészítők

- **Ábra17:** 1. Porkifúvó (opcionális kiegészítő)
2. Csavar (opcionális kiegészítő)

- **Ábra18**

Ha tiszta vágást szeretne végezni, csatlakoztasson egy Makita porszívót a szerszámmal. A csavar segítségével szerelje fel a porkifúvót (opcionális tartozék) a szerszámmal. Ezután csatlakoztassa a porszívó gégecsővét a porkifúvóhoz az ábra szerint.

MŰKÖDTETÉS

⚠ VIGYÁZAT: Figyeljen oda, hogy a szerszámot egyenes vonal mentén, folyamatosan tolja előre. A szerszám erőltetése vagy csavarása a motor túlmelegedéséhez vezet, valamint veszélyes visszavágásokat eredményez, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.

MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor hőmérséklete túl alacsony, előfordulhat, hogy a szerszám nem működik teljes teljesítménnyel. Ebben az esetben használja egy ideig könnyű munkákhoz a szerszámot, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűvé válik. Ezután a szerszám teljes kapacitással fog működni.

- **Ábra19**

Biztosan tartsa a szerszámot. A szerszám egy első (motorház) és hátsó markolattal is rendelkezik. A szerszámot mindkettőnél fogva tartsa. Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a körfűrész tárcsa nem vághatja el a kezét. A szerszám talpát helyezze a vágandó munkadarabra, úgy, hogy a körfűrész tárcsa ne érintkezzen vele. Ezután kapcsolja be a szerszámot, majd várja meg, amíg a körfűrész tárcsa eléri maximális fordulatszámát. Ekkor mozgassa előre a szerszámot a munkadarab felszínén úgy, hogy közben laposan tartja, és finoman tolja előre, míg a vágás be nem fejeződik. A tiszta vágás érdekében tartsa egyenesen a vágási

vonalat, és alkalmazzon egyenletes előretolási sebességet. Ha a vágás nem követi megfelelően a kívánt vágási vonalat, ne próbálja meg a szerszámot elfordítani vagy visszaerőltetni a vonalra! Ekkor ugyanis a körfűrész tárcsa megakadhat, ami veszélyes visszavágáshoz és súlyos sérüléshez vezethet. Engedje fel a kapcsolót, várja meg, hogy a körfűrész tárcsa leálljon, majd emelje el a munkadarabról a szerszámot. Állítsa rá a szerszámot az új vágási vonalra, majd kezdje meg ismét a vágást. Próbálja meg elkerülni azt a testhelyzetet, amelynél a szerszám kezelője a fűrész által kidobott forgácsok és fűrészpor útjába kerül. Használjon védőszemüveget a sérülések megelőzése érdekében.

Párhuzamvezető (vezetővonalzó)

Opcionális kiegészítők

- **Ábra20**

A praktikus párhuzamvezető extra pontos egyenes vágások elvégzését teszi lehetővé. Egyszerűen illessze a párhuzamvezetőt a munkadarab oldalához, és rögzítse azt a talplemez elején található csavarral. Ezzel lehetővé válik egymás után több azonos szélességű vágás is.

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

⚠ VIGYÁZAT: Tisztítsa meg a felső és alsó fűrészlapvédőt a felgyűlt fűrészportól, amely gátolhatja az alsó védőrendszer megfelelő működését. A szennyezett védőrendszer korlátozhatja a megfelelő működést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. A tisztítást leghatékonyabban sűrített levegővel végezheti el. Ha port fúvat ki a fűrészlapvédőkből, viseljen megfelelő szem- és légzésvédő eszközt.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Körfűrész tárcsa
- Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- Imbuszkulcs
- Porkifúvó
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		HS301D	
Priemer čepele		85 mm	
Maximálna hĺbka rezu	pri 0°	25,5 mm	
	pri 45°	16,5 mm	
Otáčky naprázdno		1 500 min ⁻¹	
Celková dĺžka		313 mm	331 mm
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 10,8 V	
Akumulátor		BL1015, BL1020B	BL1040B
Čistá hmotnosť		1,6 kg	1,8 kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

Určené použitie

Tento nástroj je určený na vykonávanie pozdĺžnych a priečnych priamych rezov a zrezávanie dreva v uhloch s pevným kontaktom s obrobkom.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN60745:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 71 dB (A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN60745:

Režim činnosti: rezanie dreva

Emisie vibrácií ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti od spôsobov používania náradia.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhlasenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Len pre európske krajiny

Spoločnosť Makita vyhlasuje, že nasledovné strojné zariadenie/aa:

Označenie zariadenia: Akumulátorová kotúčová píla

Číslo modelu/typ: HS301D

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami: 2006/42/EC

Sú vyrobené podľa nasledovných noriem a standardizovaných dokumentov: EN60745

Technická dokumentácia podľa smernice 2006/42/EC je k dispozícii na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko
9.4.2015



Yasushi Fukaya

Riaditeľ

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržovanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania pre akumulátorovú kotúčovú pílu

Postupy rezania

- NEBEZPEČENSTVO:** Ruky držte mimo oblasti rezania a čepele. Druhú ruku držte na pomocnej rúčke alebo kryte motora. Ak držíte pílu oboma rukami, neporežete si ich čepeľou.
 - Nesiahajte pod obrobok.** Kryt vás neochráni pred čepeľou pod obrobkom.
 - Hĺbku rezania prispôbte hrúbke obrobku.** Čepeľ by nemala presahovať pod obrobok o viac ako celý zub čepele.
 - Nikdy nedržte rezaný obrobok rukami alebo križom na nohách. Zaisťujte obrobok k stabilnému povrchu.** Je dôležité správne obrobok podprieť, aby sa minimalizovalo vystavenie tela, riziko zovretia ostria alebo strata kontroly.
- Obr.1
- Pri práci, keď by sa rezné príslušenstvo mohlo dostať do kontaktu so skrytým vedením, držte elektrické náradie len za izolované úchopné povrchy.** Kontakt s vodičom pod napätím môže spôsobiť vedenie prúdu nechránenými kovovými časťami elektrického náradia a ohroziť tak obsluhu zásahom elektrickým prúdom.
 - Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte vodidlo na pozdĺžne rezanie alebo vodiaci prvok s rovným okrajom.** Takto vylepšíte presnosť rezu a znížite možnosť zaseknutia čepele.
 - Vždy používajte čepele so správnou veľkosťou a tvarom otvorov na hriadeľ (diamantový alebo okrúhly).** Čepele, ktoré nezodpovedajú spôsobu uchytenia na píle, budú bežať excentricky a spôsobia stratu kontroly.
 - Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo maticové skrutky na čepeľ.** Podložky alebo maticové skrutky na čepeľ boli špeciálne vyrobené pre vašu pílu na dosiahnutie optimálneho výkonu a bezpečnej prevádzky.

Príčiny spätného nárazu a príslušné varovania

- spätný náraz je náhla reakcia na zovretú, pritlačenú alebo vyosenú čepeľ píly, ktorá spôsobuje nekontrolované nadvihnutie a odhodenie píly od obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;
- keď sa čepeľ zovrie alebo tesne pritlačí

zvierajúcim sa zárezom, čepeľ stratí rýchlosť a reakcia motora rýchlo odrazí jednotku dozadu smerom k obsluhujúcej osobe;

- ak sa čepeľ v reze skrúti alebo vyosí, zuby na zadnom okraji čepele sa môžu zarezat do horného povrchu dreva a spôsobiť zdvihnutie čepele zo zárezu a dozadu smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný náraz je výsledok nesprávneho použitia píly a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a možno sa mu vyhnúť vykonaním príslušných protipatrení uvedených nižšie.

- Pílu držte pevne oboma rukami a ramená držte tak, aby ste odolali sile spätného nárazu. Postavte sa k čepeľi zboku, nestojte v línii čepele.** Spätný náraz by mohol spôsobiť odskočenie píly dozadu, ale spätý náraz môže obsluhujúca osoba zvládnuť, ak vykoná príslušné protipatrenia.
- Keď sa čepeľ zovrie alebo keď z nejakého dôvodu prerušíte rezanie, uvoľnite spínač a držte pílu bez pohnutia v materiáli, kým sa čepeľ úplne nezastaví. Nikdy nevyberajte pílu zo zárezu ani ju neťahajte dozadu, kým sa čepeľ píly pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu.** Zistíte a vykonajte nápravné kroky a eliminujte príčinu zvierania čepele.
- Pri opätovnom spúšťaní píly v obrobku vycen-trujte čepeľ píly v záreze a skontrolujte, či zuby píly nie sú vnorené do materiálu.** Ak je čepeľ píly zovretá, môže sa pri opätovnom spustení píly vysunúť zo zárezu alebo odraziť od obrobku.
- Veľké panely podoprite, aby sa minimalizovalo riziko zovretia alebo spätného nárazu čepele.** Veľké panely sa môžu prehýbať pod vlastnou váhou. Podpery treba umiestniť pod panel na oboch stranách do blízkosti línie rezu a do blízkosti okraja panela.

► Obr.2

► Obr.3

- Nepoužívajte tupé alebo poškodené čepele.** Nenaostrené alebo nesprávne pripravené čepele vytvárajú úzky zárez, čo spôsobuje nadmerné trenie, zovretie čepele a spätý náraz.
- Zaisťovacie páčky nastavenia hĺbky a skosenia čepele musia byť pred rezaním utiahnuté a zaisťované.** Pohyb nastavenia čepele počas rezania môže viesť k zovretiu a spätnému nárazu.
- Pri rezaní do existujúcich stien alebo iných zakrytých plôch venujte práci maximálnu pozornosť.** Prenikajúca čepeľ môže prerezat predmety s dôsledkom spätného nárazu.
- VŽDY držte nástroj pevne oboma rukami. NIKDY nedávajte ruku ani prsty za pílu.** Ak dôjde k spätnému nárazu, píla by mohla ľahko odskočiť dozadu na vašu ruku, čo by mohlo spôsobiť vážne poranenie.

► Obr.4

- Nikdy pílu nepritláčajte nasilu. Pílu tlačte dopredu takou rýchlosťou, aby ostrie rezalo bez spomalenia.** Pritláčaním píly vznikne nerovnomerný rez, zníži sa presnosť a hrozí možný spätý náraz.

Funkcia spodného krytu

1. **Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný kryt správne uzavrel.** Pílu nepoužívajte, ak sa spodný kryt nepohybuje voľne a okamžite sa neuzavrie. Nikdy neupínajte ani neupevňujte spodný kryt v otvorenej polohe. Ak vám píla náhodou spadne, spodný kryt sa môže ohnúť. Nadvihnite spodný kryt pomocou zaťahovacej rúčky a skontrolujte, či sa pohybuje voľne a nedotýka sa ostria ani žiadnej inej časti vo všetkých rezných uhloch a hĺbkach.
2. **Skontrolujte funkčnosť pružiny spodného krytu. Ak kryt a pružina nefungujú správne, pred použitím ich treba opraviť.** Spodný kryt sa môže pohybovať pomaly, keď má poškodené časti, je zalepený nahromadenými zvyškami alebo nánosmi.
3. **Spodný kryt treba zatiahnuť manuálne len pri špeciálnych rezoch, ako sú „zapichovacie rezy“ a „zložené rezy“.** Nadvihnite spodný kryt pomocou zaťahovacej rúčky a pri preniknutí čepele do materiálu kryt uvoľnite. Pri všetkých ostatných spôsoboch pílenia by sa mal spodný kryt pohybovať automaticky.
4. **Pred tým, ako pílu položíte na stôl alebo dlažku, skontrolujte, či spodný kryt zakrýva ostrie.** Nechránená čepel v pohybe spôsobí spätný pohyb píly, pričom prereže všetko, čo jej bude stáť v ceste. Majte na pamäti, že čepeli trvá istý čas, kým sa po uvoľnení spínača zastaví.
5. **Ak chcete skontrolovať spodný kryt, otvorte ho rukou, potom ho uvoľnite a sledujte, ako sa uzavrie.** Skontrolujte aj to, či sa zaťahovacia rúčka nedotýka puzdra nástroja. Obnažené ostrie je VELMI NEBEZPEČNÉ a môže zapríčiniť vážne zranenie.

Doplňujúce bezpečnostné varovania

1. **Pri rezaní vlhkého dreva, tlakom upraveného stavebného dreva alebo dreva obsahujúceho hrče postupujte mimoriadne opatrne.** Zachovávajte plynulý posuv nástroja bez znížovania rýchlosti čepele, aby ste predišli prehrievaniu hrotov čepele.
2. **Nepokúšajte sa odstraňovať rezaný materiál, kým sa čepel pohybuje. Než uchopíte odrezaný materiál, počkajte, kým sa čepel zastaví.** Čepel sa po vypnutí zastavuje postupne.
3. **Nerežte klince. Pred rezaním skontrolujte, či na stavebnom dreve nie sú klince, a v prípade potreby ich odstráňte.**
4. **Širšiu časť základne píly položte na tú časť obrobku, ktorá je pevne podopretá, nie na časť, ktorá odpadne po vykonaní rezu. Ak je obrobok krátky alebo malý, upnite ho svorkou. KRÁTKE KUSY NIKDY NEDRŽTE V RUKU!**

► Obr.5

5. **Pred odtiahnutím nástroja po vykonaní rezu vždy počkajte, kým sa dolný kryt zatvorí a čepel sa úplne zastaví.**
6. **Nikdy sa nesnažte píliť s kotúčovou pílou uchytanou vo zveráku spodnou časťou nahor. Takýto postup je extrémne nebezpečný a môže spôsobiť závažné nehody.**

► Obr.6

7. **Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali ani sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné informácie dodávateľa materiálu.**
8. **Čepele nezastavujte bočným tlakom na čepel píly.**
9. **Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče.**
10. **Používajte čepel píly len s takým priemerom, aký je vyznačený na nástroji alebo aký je uvedený v návode.** Používanie čepele nesprávnej veľkosti môže negatívne ovplyvniť správnu ochranu čepele alebo činnosť krytu, v dôsledku čoho hrozí zranenie osôb.
11. **Čepel udržiavajte ostrú a čistú.** Guma a živica zatvrdnuté na čepeli spomaľujú pílu a zvyšujú riziko spätného nárazu. Čepel udržiavajte čistú – vyberte ju z nástroja a potom ju vyčistite látkou na odstránenie gumy a živice, horúcou vodou alebo petrolejom. Nikdy nepoužívajte benzín.
12. **Pri práci s nástrojom používajte protiprachovú masku a ochranu sluchu.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pri používaní náradia. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstavné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte.**
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Akumulátor neskratujte:**
 - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
 - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.**
6. **Neskladujte nástroj ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespálujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol, a**

nevystavujte ho nárazom.

9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠️POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.

OPIS FUNKCIÍ

⚠️POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybrať.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠️POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

⚠️POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchoptíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

- **Obr.7:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo kontroly
3. Akumulátor

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora. Akumulátor vložte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

⚠️POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠️POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Systém ochrany akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť akumulátora. Nástroj sa môže počas prevádzky automaticky zastaviť v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor nachádzajú v jednom z nasledujúcich stavov:

Preťaženie:

Nástroj je prevádzkovaný spôsobom, ktorý spôsobuje odber nadmerne vysokého prúdu. V tejto situácii uvoľníte spúšťací spínač nástroja a ukončíte aplikáciu, ktorá spôsobuje preťažovanie nástroja. Následne potiahnite spúšťací spínač a obnovte činnosť. Ak sa nástroj nespustí, akumulátor je prehriaty. V tejto situácii nechajte akumulátor pred opätovným potiahnutím spúšťacieho spínača vychladnúť.

Nízke napätie akumulátora:

Zostávajúca kapacita akumulátora je veľmi nízka a nástroj nebude fungovať. Ak potiahnete spúšťací spínač, motor sa rozbehne, ale čoskoro sa zastaví. V tejto situácii akumulátor vyberte a nabíjajte ho.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len pre akumulátory s písmenom „B“ na konci čísla modelu

► **Obr.8:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory		Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	
		75 % až 100 %
		50% až 75%
		25% až 50%
		0% až 25%

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

Nastavenie hĺbky rezu

► **Obr.9:** 1. Uťahovacia skrutka 2. Hĺbkový doraz

⚠ POZOR: Po nastavení hĺbky rezu vždy bezpečne dotiahnite uťahovaciu skrutku.

Uvoľnite uťahovaciu skrutku na pravítku hĺbky a posuňte stôl nahor alebo nadol. Pri požadovanej hĺbke rezu zaistíte základňu dotiahnutím uťahovacej skrutky.

Čistejšie a bezpečnejšie rezy dosiahnete nastavením hĺbky rezu, pri ktorej pod obrobkom prečnieva len jeden zub. Používanie správnej hĺbky rezu pomáha znížiť výskyt prípadných nebezpečných SPÄTNÝCH NÁRAZOV, ktoré môžu spôsobiť zranenie osôb.

Skosené rezanie

► **Obr.10:** 1. Uťahovacia skrutka 2. Platňa mierky skosenia

Uvoľnite uťahovaciu skrutku na platni mierky skosenia na prednej strane základne. Patričným sklopením nastavte na požadovaný uhol ($0^\circ - 45^\circ$) a uťahovaciu skrutku bezpečne utiahnite.

Nastavenie polohy

► **Obr.11:** 1. Lína rezu

Priame rezy dosiahnete vyrovnaním polohy A na prednej strane základne s líniou rezu. Skosený rez pod uhlom 45° dosiahnete vyrovnaním s polohou B.

Zapínanie

► **Obr.12:** 1. Odblokovacia páčka 2. Spúšťací spínač

⚠ POZOR: Pred vložením akumulátora do nástroja sa vždy presvedčíte, či spúšťací spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.

⚠ POZOR: Spúšťací spínač potiahnite len so súčasným stlačením poistnej páčky. V opačnom prípade sa môže zlomiť spínač.

Spúšťací spínač je pred náhodným potiahnutím chránený poistnou páčkou. Nástroj sa spúšťa posunutím poistnej páčky a potiahnutím spúšťacieho spínača. Nástroj zastavíte uvoľnením spúšťacieho spínača.

⚠ VAROVANIE: Pre vašu bezpečnosť je náradie vybavené poistnou páčkou, ktorá bráni neúmyselnému spusteniu náradia. Nástroj NIKDY nepoužívajte, ak ste ho do prevádzky uviedli len potiahnutím spúšťacieho spínača a nestlačili pritom poistnú páčku. PRED ďalším použitím vráťte nástroj na riadnu opravu do servisného strediska spoločnosti MAKITA.

⚠ VAROVANIE: NIKDY nezrušte účel ani funkciu poistnej páčky.

ZOSTAVENIE

⚠ POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybrať.

Demontáž alebo montáž čepele kotúčovej píly

► **Obr.13:** 1. Posúvačový uzáver 2. Šesťhranný kľúč

⚠ POZOR: Uistite sa, že je čepeľ kotúčovej píly vložená tak, aby zuby smerovali k prednej časti nástroja.

⚠ POZOR: Na vloženie alebo vybratie čepele kotúčovej píly používajte výhradne kľúč spoločnosti MAKITA.

Pri demontáži čepele kotúčovej píly úplne stlačte posúvačový uzáver tak, aby sa čepeľ kotúčovej píly nemohla otáčať a príslušným kľúčom uvoľnite skrutku so šesťhrannou hlavou proti smeru hodinových ručičiek. Potom odstráňte šesťhrannú maticovú skrutku, vonkajšiu obrubu a čepeľ kotúčovej píly.

► **Obr.14:** 1. Šesťhranná skrutka 2. Vonkajšia obruba 3. Čepeľ kotúčovej píly 4. Vnútoraná obruba

Pri montáži čepele kotúčovej píly vykonajte kroky demontáže v opačnom poradí. SKRUTKU SO ŠESTHRANNOU HLAVOU DOKLADNE UTIAHNITE V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK.

► **Obr.15:** 1. Šesťhranná skrutka 2. Výchnelok 3. Vonkajšia obruba 4. Čepeľ kotúčovej píly 5. Vnútoraná obruba 6. Výchnelok (väčšia strana)

POZNÁMKA: Pokiaľ dôjde k neúmyselnej demontáži vnútornej príruby, vnútornej príruby namontujte tak, aby výchnelok (väčšia strana) smeroval dovnútra, ako je to znázornené na obrázku.

Pri výmene čepele kotúčovej píly je potrebné vyčistiť horný aj spodný kryt čepele od nahromadených pilín, ako sa uvádza v časti o údržbe. Okrem toho je potrebné pred každým použitím skontrolovať funkčnosť spodného krytu.

Uskladnenie šesťhranného kľúča

► **Obr.16:** 1. Šesťhranný kľúč

Keď šesťhranný kľúč nepoužívate, uskladnite ho podľa znázornenia na obrázku, aby sa nestratil.

Pripojenie vysávača

Voliteľné príslušenstvo

► **Obr.17:** 1. Prachová hubica (doplnkové príslušenstvo) 2. Skrutka (doplnkové príslušenstvo)

► **Obr.18**

Ak chcete rezať čisto bez prachu, k náradiu pripojte vysávač Makita. Pomocou skrutky namontujte na náradie prachovú hubicu (doplnkové príslušenstvo). Potom podľa obrázka pripojte k prachovej hubici hadicu vysávača.

PREVÁDZKA

⚠ POZOR: Nástroj pomaly posúvajte vpred v rovnej línii. Tlačenie alebo krútenie nástroja sa prehreje motor a dôjde k nebezpečným spätným nárazom, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenie.

POZNÁMKA: Pokiaľ je teplota akumulátora nízka, náradie nemusí pracovať na plný výkon. Vtedy náradie na nejaký čas používajte napríklad na rezanie s nízkym zaťažением, až kým sa akumulátor nezohreje na izbovú teplotu. Následne bude náradie fungovať na plný výkon.

► Obr. 19

Náradie držte pevne. Na náradí sa nachádza predné držadlo (kryt motora) a zadná rukoväť. Nástroj sa drží najlepšie za obidve držadlá. Ak pílu držíte obidvoma rukami, nemôžete si ich porezať. Položte základňu na obrobok, aby pri rezaní čepeľ kotúčovej píly o nič nezaťadila. Potom zapnite náradie a počkajte, kým čepeľ kotúčovej píly nedosiahne maximálne otáčky. Teraz nástroj len posúvajte vpred po povrchu obrobku, postupujte plynule až do skončenia pílenia. Čistý rez dosiahnete, keď bude vaša línia rezu priama a rýchlosť rezania stabilná. Ak sa rez odchyľuje od vašej predpokladanej línie rezu, nesnažte sa otáčať alebo tlačiť náradie naspäť do línie rezu. Čepeľ kotúčovej píly sa môže zadrieť, zapríčiniť nebezpečný spätný náraz a prípadné vážne zranenie. Uvoľnite spínač, počkajte, kým sa čepeľ zastaví a potom odtiahnite náradie. Znova nasmerujte náradie na novú líniu rezu a začnite rezať. Snažte sa vyhnúť polohám, v ktorých bude obsluha vystavená trieskam a pilinám odletujúcim od píly. Používajte ochranu očí, aby ste predišli zraneniu.

Vodidlo na pozdĺžne rezanie (vodiace pravítko)

Voliteľné príslušenstvo

► Obr. 20

Pomocou praktického vodidla na pozdĺžne rezanie môžete robiť výnimočne presné priame rezy. Jednoducho posuňte vodidlo tesne k strane obrobku a skrutkou na prednej strane stola ho zaistíte v príslušnej polohe. Pomocou vodidla je tiež možné urobiť opakované rezy s jednotnou šírkou.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybatý.

⚠ POZOR: Horný a spodný kryt vyčist'ite, aby ste odstránili nahromadené piliny, ktoré môžu negatívne ovplyvniť fungovanie systému spodného krytu. Špinavý systém krytu môže obmedziť správnu funkciu a spôsobiť vážne zranenia osôb. Najúčinnnejším spôsobom čistenia je čistenie stlačeným vzduchom. **Ak sa prach vyfukuje mimo krytov, používajte riadne ochranné prostriedky zraku a dýchacích orgánov.**

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Čepeľ kotúčovej píly
- Vodidlo na pozdĺžne rezanie (vodiace pravítko)
- Šest'hranný kľúč
- Prachová hubica
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:		HS301D	
Průměr kotouče		85 mm	
Max. hloubka řezu	pod úhlem 0°	25,5 mm	
	pod úhlem 45°	16,5 mm	
Otáčky bez zatížení		1 500 min ⁻¹	
Celková délka		313 mm	331 mm
Jmenovité napětí		10,8 V DC	
Akumulátor		BL 1015, BL 1020B	BL 1040B
Hmotnost netto		1,6 kg	1,8 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s akumulátorem dle EPTA – Procedure 01/2003

Účel použití

Nástroj je určen k provádění podélných a příčných rovných řezů a úhlových pokosových řezů ve dřevě při pevném kontaktu s obrobkem.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 71 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: Řezání dřeva

Emise vibrací ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Hodnota deklarovaných emisí vibrací byla změřena standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu deklarovaných emisí vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí ve skutečnosti se mohou od hodnoty deklarovaných emisí vibrací lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení ES o shodě

Pouze pro evropské země

Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení: Akumulátorová ruční okružní pila
Č. modelu / typ: HS301D

Vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou
či normativními dokumenty: EN60745

Technická dokumentace dle 2006/42/EC je k dispozici
na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie
9.4.2015

Yasushi Fukaya

Yasushi Fukaya

Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ: Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní upozornění k akumulátorové ruční okružní pile

Postupy při řezání

1. **NEBEZPEČÍ:** Nepřibližujte ruce k oblasti řezání ani ke kotouči. Druhou ruku držte na

pomocné rukojeti nebo krytu motoru. Budete-li pilu držet oběma rukama, nehrozí riziko jejich pořezání.

2. **Nevkládejte ruce pod obrobek.** Kryt vás nechrání před kotoučem pod obrobkem.
3. **Nastavte hloubku řezu na tloušťku obrobku.** Pod obrobkem by měl být viditelný méně než jeden celý zub pilového kotouče.
4. **Nikdy nedržte řezaný díl v rukou ani si jej nepokládejte na nohy. Uchyťte obrobek ke stabilní podložce.** Je důležité zajistit řádné upevnění dílu, aby se minimalizovalo riziko ohrožení těla, zachycení kotouče nebo ztráty kontroly.

► Obr.1

5. **Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu nástroje se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí pouze za izolované části držadel.** Kontakt s vodičem pod napětím přenese proud do nechráněných kovových částí elektrického nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
6. **Při podélném řezání vždy používejte podélné pravítko nebo přímé vodítko.** Zvýšíte tak přesnost řezu a omezíte možnost ohnutí kotouče.
7. **Vždy používejte kotouče správné velikosti a tvaru (diamantové versus kruhové) otvoru.** Kotouče neodpovídající upínacímu systému pily se budou pohybovat výstředně a způsobí ztrátu kontroly nad nářadím.
8. **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šroub kotouče.** Podložky a šroub kotouče jsou navrženy speciálně pro tuto pilu a zajišťují optimální funkci a provozní bezpečnost.

Zpětný ráz a související výstrahy

- Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutý, zachycený nebo nesprávně seřízený pilový kotouč, která způsobuje nekontrolované zvednutí pily z obrobku a jeho vržení směrem k obsluze.
- Je-li kotouč sevřen nebo pevně zachycen uzavřením spáry, dojde k zastavení kotouče a reakce motoru vrhne jednotku s velkou rychlostí směrem k obsluze.
- Pokud se kotouč v řezu zkrátí nebo vychýlí, mohou se zuby na zadním okraji kotouče zařezat do horního povrchu dřeva, čímž dojde ke zvednutí kotouče ze spáry a rázu nářadí směrem k obsluze.

Zpětný ráz je důsledkem špatného použití pily nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze se mu vyhnout zavedením odpovídajících opatření, která jsou uvedena níže.

1. **Pilu držte pevně oběma rukama. Paže umístěte tak, abyste byli schopni odolat silám vznikajícím při zpětném rázu. Tělo udržujte bokem od nářadí. Nestůjte přímo za kotoučem.** Zpětný ráz by mohl způsobit vrhnutí pily zpět. Pokud pracovník dodržuje odpovídající opatření, je schopen kontrolovat síly vznikající při zpětném rázu.
2. **Pokud kotouč vážne nebo z jakéhokoli důvodu chcete přerušit řezání, uvolněte spoušť a držte pilu bez pohybu v materiálu, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy pilu nevytahujte z materiálu ani ji netahejte směrem zpět, je-li kotouč v pohybu. V opačném případě může dojít ke**

zpětnému rázu. Zjistěte příčinu vážnutí kotouče a proveďte odpovídající nápravná opatření.

3. **Spouštěte-li pilu opakovaně v obrobku, umístěte pilový kotouč do středu drážky a zkontrolujte, zda nejsou zuby kotouče zachyceny v materiálu.** Pokud pilový kotouč vážne, může se při opakovaném spuštění pily zvednout nebo vymrštit z obrobku.
4. **Velké desky podepřete, abyste minimalizovali riziko skřípnutí kotouče a zpětného rázu.** Velké desky mají tendenci prověšovat se svojí vlastní váhou. Podpěry je nutno umístit pod panel na obou stranách v blízkosti rysky řezu a okraje desky.

► Obr.2

► Obr.3

5. **Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotouče.** Nenaostřené nebo nesprávně nastavené kotouče řezou úzkou drážku, čímž dochází k nadměrnému tření, vážnutí kotouče a zpětnému rázu.
6. **Před zahájením řezání musí být dotaženy a zajištěny pojistné páčky nastavení hloubky a úkosu.** Dojde-li během řezání ke změně nastavení kotouče, kotouč může vážnout a může vzniknout zpětný ráz.
7. **Při řezání do stávajících stěn či jiných nepřehledných míst dbejte zvýšené opatrnosti.** Vychýlující kotouč se může zařiznout do předmětů, jež mohou způsobit zpětný ráz.
8. **Nářadí VŽDY držte pevně oběma rukama. NIKDY neumist'ujte ruce nebo prsty za pilu.** Dojde-li ke zpětnému rázu, může pila snadno odskočit směrem zpět přes vaše ruce a způsobit vám tak vážné poranění.

► Obr.4

9. **Nikdy na pilu nevyvíjejte příliš velkou sílu. Pilu tlačte vpřed tak, aby kotouč řezal bez zpomalování.** Příliš silný tlak může způsobit nerovné řезы, ztrátu přesnosti a vznik zpětného rázu.

Funkce dolního krytu

1. **Před každým použitím zkontrolujte řádné uzavření dolního krytu. S pilou nepracujte, pokud se dolní kryt nepohybuje volně a okamžitě se neuzavře. Nikdy neupínejte ani neuchycujte dolní kryt v otevřené poloze.** Pokud pilu náhodně upustíte, může se dolní kryt ohnout. Zvedněte dolní kryt zatahovacím držadlem a ujistěte se, zda se kryt volně pohybuje a zda se ve všech úhlech a hloubkách řezu nedotýká kotouče ani žádné jiné části nástroje.
2. **Zkontrolujte funkci pružiny dolního krytu. Pokud kryt a pružina nepracují správně, musí být před zahájením provozu opraveny.** Dolní kryt se může pohybovat pomalu z důvodu poškozených dílů, lepkavých usazenin nebo nahromadění odpadního materiálu.
3. **Dolní kryt zatahujte ručně pouze při provádění speciálních řezů, jimiž jsou například „zapíchnovací“ či „kombinované řезы“.** Zatahovacím držadlem zvedněte dolní kryt, a jakmile kotouč vnikne do materiálu, je nutné dolní kryt uvolnit. Při všech jiných typech řezů má dolní kryt pracovat automaticky.

4. Před položením pily na pracovní stůl nebo podlahu se vždy přesvědčte, zda dolní kryt zakrývá kotouč. Nechráněný doblhající kotouč způsobí pohyb nářadí směrem zpět, při kterém může dojít k požezání. Nezapomeňte, že zastavení kotouče po uvolnění spínače trvá určitou dobu.
5. Při kontrole dolního krytu jej otevřete rukou, uvolněte a sledujte jeho zavírání. Dále zkontrolujte, zda se zatahovací držadlo nedotýká skříně nástroje. Ponechání kotouče v nechráněné poloze JE VELICE NEBEZPEČNÉ a může způsobit vážné zranění.

Další bezpečnostní výstrahy

1. Při řezání vlhkého dřeva, tlakově impregnovaného dřeva nebo dřeva obsahujícího suky postupujte se zvýšenou opatrností. Nářadí vede do řezu plynule, aby se pohyb kotouče nezpomaloval a nedocházelo k přehřívání břitů.
2. Neodstraňujte odřezaný materiál, pokud se pohybuje kotouč. Před uchopením odřezaného materiálu počkejte, až se kotouč zastaví. Kotouče po vypnutí nářadí doblhají.
3. Neřežte hřebíky. Před zahájením řezání zkontrolujte a odstraňte ze dřeva všechny případné hřebíky.
4. Širší stranu základny pily položte na tu část obrobku, která je pevně podepřena a nikoli na část, která po provedení řezu odpadne. Pokud je obrobek krátký nebo malý, upněte jej. NIKDY NEDRŽTE KRÁTKÉ DÍLY RUKOU!

► Obr.5

5. Před odložením nářadí po dokončení řezu se přesvědčte, zda se kryt zavřel a zda se kotouč úplně zastavil.
6. Nikdy se nepokoušejte řezat okružní pilou uchycenou vzhůru nohama ve svěráku. Tento postup je mimořádně nebezpečný a může způsobit vážné nehody.

► Obr.6

7. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste nevdechovali prach nebo nedocházelo ke kontaktu s kůží. Dodržujte bezpečnostní pokyny dodavatele materiálu.
8. Nezastavujte pilové kotouče vyvinutím postranního tlaku.
9. Nepoužívejte žádné brusné kotouče.
10. Používejte pouze pilové kotouče s průměrem vyznačeným na nářadí nebo specifikovaným v příručce. Použití kotouče nesprávných rozměrů může ovlivnit správné zakrytí kotouče nebo funkci krytu, což může mít za následek vážné zranění.
11. Udržujte kotouč ostrý a čistý. Smůla a pryskyřice zatvrdnutá na kotouči pilu zpomaluje a zvyšuje potenciální nebezpečí zpětného rázu. Při čištění kotouče nejprve vyjměte z nářadí a pak jej vyčistěte prostředkem k odstraňování smůly a pryskyřice, horkou vodou nebo petrolejem. Nikdy nepoužívejte benzin.
12. Při používání nářadí používejte protiprachovou masku a ochranu sluchu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Akumulátor nerozebírejte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste akumulátor neupustili ani s ním nenarazili.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od

10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

► **Obr.7:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko
3. Akumulátor

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zazvukne na své místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládejte jej správně.

Systém ochrany akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, což prodlužuje životnost akumulátoru.

Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Přetížení:

S nářadím se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu.

V takovém případě uvolněte spoušť a ukončete činnost, jež vedla k přetížení nářadí. Potom nářadí opětovným stisknutím spouště znovu spustíte.

Jestliže se nářadí nespustí, došlo k přehřátí akumulátoru. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným stisknutím spouště vychladnout.

Nízké napětí akumulátoru:

Zbývajíc kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude fungovat. Po stisknutí spouště se motor znovu rozeběhne, avšak brzy se zastaví. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Indikace zbývajíc kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s písmenem „B“ na konci čísla modelu

► **Obr.8:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajíc kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky		Zbývajíc kapacita
		
		75 % až 100 %
		50 % až 75 %
		25 % až 50 %
		0 % až 25 %

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Nastavení hloubky řezu

► **Obr.9:** 1. Upínací šroub 2. Vodítko pro nastavení hloubky

⚠ UPOZORNĚNÍ: Po nastavení hloubky řezu vždy pevně dotáhněte upínací šroub.

Uvolněte upínací šroub na vodítku pro nastavení hloubky a přesuňte základnu nahoru nebo dolů. V požadované hloubce řezu základnu zajistíte dotažením upínacího šroubu.

Pro čistší a bezpečnější řezy nastavte hloubku tak, aby z dolní strany obrobku nevyčníval více než jeden zub kotouče. Použití správných hloubek řezu pomáhá omezovat nebezpečí ZPĚTNÝCH RÁŽŮ, které mohou způsobit zranění.

Úkosové řezání

► **Obr.10:** 1. Upínací šroub 2. Deska se stupnicí úkosu

Povolte upínací šroub na desce se stupnicí úkosu na přední straně základny. Sklopením nastavte požadovaný úhel (0° až 45°) a upínací šroub pak opět pevně dotáhněte.

Sledování značek

► **Obr.11:** 1. Ryska řezání

Požadujete-li přímé řezy, vyrovnejte polohu A na přední straně základny s rýskou řezání. Pokud chcete provádět úkosové řezy 45°, vyrovnejte s rýskou řezání polohu B.

Používání spouště

► **Obr.12:** 1. Odjišťovací páčka 2. Spoušť

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrátí do vypnuté polohy.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepokoušejte se spoušť aktivovat silou bez stisknutí odjišťovací páčky. Mohlo by dojít k poškození spínače.

K zamezení náhodnému stisknutí spouště je zařízení vybaveno odjišťovací páčkou. Chcete-li nářadí spustit, posuňte odjišťovací páčku a stiskněte spoušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

⚠ VAROVÁNÍ: K zajištění vaší bezpečnosti je nářadí vybaveno odjišťovací páčkou zamezující nechtěnému spuštění nářadí. **NIKDY** nepoužívejte nářadí, jež lze spustit pouhým stisknutím spouště bez použití odjišťovací páčky. V takovém případě nástroj PŘED dalším použitím předejte servisnímu středisku společnosti MAKITA k opravě.

⚠ VAROVÁNÍ: Odjišťovací páčku **NIKDY** nechcujte lepicí páskou v aktivní poloze ani jinak nepotlačujte její funkci.

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Demontáž a instalace kotouče okružní pily

► **Obr.13:** 1. Zámek hřídele 2. Šestihřanný klíč

⚠ UPOZORNĚNÍ: Dbejte, aby byl kotouč okružní pily nainstalován tak, aby na přední straně nářadí směřovaly zuby nahoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při instalaci a demontáži kotouče okružní pily používejte pouze klíč Makita.

Při demontáži kotouče okružní pily stiskněte úplně zámek hřídele tak, aby se kotouč okružní pily neotáčel, a poté pomocí klíče povolte proti směru hodinových ručiček šroub s šestihřannou hlavou. Následně demontujte šroub s šestihřannou hlavou, vnější přírubu a kotouč okružní pily.

► **Obr.14:** 1. Šroub s šestihřannou hlavou 2. Vnější příruba 3. Kotouč okružní pily 4. Vnitřní příruba

Při instalaci kotouče okružní pily použijte opačný postup demontáže. **NEZAPOMĚŤTE PEVNĚ DOTÁHNOUT ŠROUB S ŠESTIHRANNOU HLAVOU PO SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK.**

► **Obr.15:** 1. Šroub s šestihřannou hlavou 2. Výstupek 3. Vnější příruba 4. Kotouč okružní pily 5. Vnitřní příruba 6. Osazení (větší strana)

POZNÁMKA: Jestliže nechtěně sejmete vnitřní přírubu, nasaďte ji osazením (větší strana) směrem dovnitř tak, jak je znázorněno na obrázku.

Při výměně kotouče okružní pily rovněž nezapomeňte očistit horní a dolní kryt kotouče od usazených pilin podle pokynů v části Údržba. Provedení tohoto kroku nevyklučuje nutnost kontroly dolního krytu před každým použitím.

Uložení šestihřanného klíče

► **Obr.16:** 1. Šestihřanný klíč

Není-li používán, uložte šestihřanný klíč, jak je ilustrováno na obrázku. Předejete tak jeho ztrátu.

Připojení odsavače prachu

Volitelné příslušenství

► **Obr.17:** 1. Prachová hubice (volitelné příslušenství) 2. Šroub (volitelné příslušenství)

► **Obr.18**

K zajištění čistoty během řezání připojte k nástroji odsavač prachu Makita. Šroubem k nářadí připevněte prachovou hubici (volitelné příslušenství). Potom k prachové hubici podle obrázku připojte hadici vysavače.

PRÁCE S NÁŘADÍM

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nářadí zlehka posunujte dopředu po přímé rýse. Pokud na nástroj budete tlačit nebo jej zkroutíte, dojde k přehřátí motoru a nebezpečnému zpětnému rázu s rizikem těžkého zranění.

POZNÁMKA: Při nízké teplotě bloku akumulátoru nemusí nářadí pracovat na plný výkon. V takové situaci nářadí chvíli používejte například k nenáročným řezům, dokud se akumulátor nezahřeje na pokojovou teplotu. Potom již může zařízení pracovat na plný výkon.

► **Obr.19**

Držte nářadí pevně. Nářadí je vybaveno přední rukojetí (plášť motoru) a zadním drždílem. Použijte obě ruce pevně uchopení nářadí. Budete-li pilu držet oběma rukama, nemůžete si ruce poříznout kotoučem okružní pily. Ustavte základnu na obrobek, aniž by došlo ke kontaktu s kotoučem okružní pily. Poté nástroj zapněte a počkejte, dokud kotouč okružní pily nedosáhne plných otáček. Nyní jednoduše posunujte nástroj dopředu po povrchu obrobku. Udržujte jej rovně a pomalu posunujte až do ukončení řezu.

Chcete-li dosáhnout čistých řezů, udržujte přímou dráhu řezu a rovnoměrnou rychlost posunu. Pokud řez nesleduje přesně dráhu zamýšleného řezu, nepokoušejte se o otočení nebo násilné přesunutí nástroje zpět na rysku řezu. V opačném případě by mohlo dojít k ohnutí kotouče okružní pily, nebezpečnému zpětnému rázu a potenciálním vážnému poranění. Uvolněte spínač, počkejte na zastavení kotouče okružní pily a poté nástroj vytáhněte. Ustavte nástroj na novou dráhu

řezu a zahajte řez znovu. Pokuste se vyvarovat takového umístění nástroje, při kterém je obsluha vystavena třískám a pilinám vylétujícím z pily. Předjedte poranění použitím ochrany očí.

Podélné pravítko (vodící pravítko)

Volitelné příslušenství

► Obr.20

Praktické podélné pravítko vám umožní provádět mimořádně přesné přímé řezy. Jednoduše posuňte podélné pravítko těsně k boku obrobku a zajistěte jej v této poloze pomocí šroubu na přední straně základny. Pravítko také umožňuje opakované provádění řezů se stejnou šířkou.

- Hubice na piliny
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Očistěte horní a dolní kryty a zajistěte, aby zde nebyly žádné nahromaděné piliny, jež by mohly bránit funkci dolního krytového systému. Znečištěný krytový systém může omezovat správnou funkčnost, což může mít za následek vážné zranění. Nejúčinnějším způsobem čištění je použití stlačeného vzduchu. **Při odstraňování pilin z krytů stlačeným vzduchem použijte správné prostředky k ochraně zraku a dýchacích cest.**

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Kotouč okružní pily
- Podélné pravítko (vodící pravítko)
- Šestihranný klíč

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		HS301D	
Діаметр диска		85 мм	
Макс. глибина різання	під кутом 0°	25,5 мм	
	під кутом 45°	16,5 мм	
Швидкість холостого ходу		1 500 хв ⁻¹	
Загальна довжина		313 мм	331 мм
Номинальна напруга		10,8 В пост. струму	
Касета з акумулятором		BL 1015, BL 1020B	BL 1040B
Чиста вага		1,6 кг	1,8 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для поздовжнього та поперечного різання за прямою лінією та різання під косим кутом деревини у міцному контакт з деталлю.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60745:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 71 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60745:
Режим роботи: пиляння деревини
Вібрація ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² або менше
Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання: Позначення обладнання: Бездротова циркулярна пила

№ моделі / тип: HS301D

Відповідає таким європейським директивам: 2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: EN60745
Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Бельгія)
9.4.2015

Yasuaki Fukaya

Ясуші Фукайя
Директор
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium (Бельгія)

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про небезпеку під час роботи з бездротовою циркулярною пилою.

Порядок експлуатації

1. **▲ НЕБЕЗПЕЧНО!** Завжди тримайте руки на відстані від зони різання та полотна. Тримайте другу руку на допоміжній ручці або кожусі двигуна. Якщо тримати інструмент обома руками, їх неможливо буде порізати об полотно.
2. **Забороняється простягати руки нижче деталі.** Кожух не захищає від полотна внизу деталі.
3. **Необхідно відрегулювати глибину різання відповідно до товщини деталі.** Щонайменше один зубець полотна має бути повністю видно внизу деталі.
4. **Забороняється тримати деталь, яку ріжуть, у руках або на колінах. Необхідно закріпити деталь на стійкій поверхні.** Дуже важливо забезпечити належну опору робочого місця, щоб звести до мінімуму вплив на тіло, заїдання полотна та втрату керування.

► Рис.1

5. **Тримайте електроприлад тільки за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої ріжучий пристрій може зачепити сховану електропроводку.** Торкання дроту під напругою може призвести до передавання напруги до металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.
6. **Під час поздовжнього пиляння обов'язково використовуйте напрямну планку або пряму лінійку.** Це покращить точність різання та зменшить імовірність заїдання полотна.
7. **Обов'язково використовуйте полотна зі шпіндельними отворами відповідного розміру та форми (ромбічні або круглі).**

Полотна, що не відповідають приладдю для кріплення пили, працюватимуть ексцентрично, що призведе до втрати контролю.

8. **Забороною використовувати пошкоджені або невідповідні шайби та болти для полотна.** Шайби та болти полотна спеціально розроблені для цієї пили для забезпечення оптимальних робочих характеристик та безпечної експлуатації.

Причини віддачі та відповідні попередження:

- віддача — це несподівана реакція защемленого, застряглого або зміщеного полотна пили, що призводить до неконтрольованого вистрілювання пили вгору та з деталі у напрямку до оператора;
- коли полотно защемилося або щільно заїло в пропили, воно зупиняється, а працюючий двигун призводить до швидкого відкидання пристрою до оператора;
- якщо полотно закрутилося або змістилося в прорізі, зубець заднього краю полотна може встромилися у верхню поверхню деревини, що в свою чергу призведе до виходу полотна із пропилу та відсакування його до оператора.

Причинами віддачі є неправильне користування пилою та/або неправильний порядок або умови експлуатації. Її можна уникнути, дотримуючись запобіжних заходів, наведених нижче.

1. **Необхідно міцно обома руками тримати пилу за ручку та розмістити руки таким чином, щоб протистояти зусиллю віддачі. Необхідно зайняти положення з будь-якого боку полотна, але не на одній лінії з ним.** У разі віддачі пила відскочить назад, але оператор зможе контролювати зусилля віддачі, якщо буде вжито всіх запобіжних заходів.
2. **У разі заїдання полотна або переривання різання з будь-яких причин потрібно відпустити курок та утримувати пилу в матеріалі нерухомо до повної зупинки полотна. Ні в якому разі не можна намагатися витягнути пилу з деталі або витягти її під час руху полотна — це може спричинити віддачу.** Ретельно огляньте пилу та виконайте необхідні дії з усунення причини заїдання полотна.
3. **Під час повторного встановлення пили на деталь необхідно відцентрувати ріжуче полотно у пропили та перевірити, чи не зачепилися зубці пили в матеріалі.** Якщо ріжуче полотно защемлене, воно може вийти або відскочити із деталі під час повторного увімкнення пили.
4. **Необхідно забезпечити опору великих панелей, щоб мінімізувати ризик защемлення полотна та віддачі.** Великі панелі прогинаються під своєю вагою. Необхідно розташувати опори з обох боків панелі, біля лінії різання та біля краю панелі.

► Рис.2

► Рис.3

5. **Не можна користуватися тупими або пошкодженими полотнами.** Незагострені або неправильно встановлені полотна роблять вузький пропили, що призводить до надмірного тертя,

заїдання полотна або віддачі.

6. **Перед початком різання необхідно затягнути та закріпити затискні важелі регулювання глибини та нахилу полотна.** Зміщення регулювання полотна під час різання може призвести до заїдання або віддачі.
7. **Необхідна особлива обережність під час врізання в наявні стіни або інші невидимі зони.** Виступаюче полотно може зіткнутися з предметами, що спричинять віддачу.
8. **ОВОВ'ЯЗКОВО міцно тримайте інструмент обома руками. НІКОЛИ не кладіть руки або пальці позаду пили.** У разі віддачі пила може просто перескочити через руку та спричинити серйозну травму.

► Рис.4

9. **Ні в якому разі не прикладайте силу до пили. Натискайте на пилу вперед із такою швидкістю, щоб полотно різало, не зменшуючи швидкості.** Прикладання сили до пили може призвести до нерівного прорізу, втрати точності та можливої віддачі.

Функція нижнього кожуха

1. **Щораз перед початком роботи слід перевіряти належне закриття нижнього кожуху. Не слід починати роботу з пилою, якщо нижній захисний кожух не рухається вільно та одразу не закривається. Ніколи не слід затискати або затягувати нижній кожух у відкритому положенні.** Якщо пила випадково впаде, нижній захисний кожух може погнути. Слід підняти нижній захисний кожух за допомогою ручки та переконатися, що він вільно пересувається та не торкається диску або іншої частини при будь-якому куті та глибині різання.
2. **Слід перевірити функціонування пружини нижнього захисного кожуха. У разі неналежного функціонування захисного кожуха та пружини їх необхідно відремонтувати перед використанням.** Нижній захисний кожух може повільно працювати при наявності пошкоджених частин, клейких відкладень або накопичення сміття.
3. **Нижній захисний кожух можна відводити руками тільки при виконанні спеціальних прорізів, таких як «врізання» та «комбіноване різання».** Підніміть нижній захисний кожух за допомогою ручки відведення та, як тільки диск пили увійде у матеріал, відпустіть нижній захисний кожух. Для решти видів різання нижній кожух повинен працювати автоматично.
4. **Перед встановленням пили на верстат або підлогу слід завжди перевіряти, щоб нижній захисний кожух покривав диск.** Незахищений диск, що рухається за інерцією, призведе до пересування пили назад, ріжучи будь-які предмети на своєму шляху. Слід пам'ятати, що після відпускання вмикача диску потрібен деякий час для повної зупинки.
5. **Щоб перевірити нижній кожух, його слід відкрити вручну, а потім необхідно відпустити і подивитися, як він закривається.** Також слід переконатися, що ручка відведення не торкається кожуха інструмента.

Залишення ріжучого диска незахищеним є **ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНИМ**, адже може призвести до серйозних травм.

Додаткові попередження про необхідну обережність

1. **Виявляйте особливу обережність під час різання сиріої деревини, лісоматеріалу, обробленого під тиском, або сучкуватої деревини.** Плавню просувайте інструмент вперед, не зменшуючи швидкості полотна, щоб уникнути перегрівання зубців.
2. **Не намагайтеся забирати відрізаний матеріал під час руху полотна.** Зачекайте до зупинки полотна, перш ніж брати відрізаний матеріал. Полотно рухається за інерцією після вимкнення.
3. **Уникайте різання цвяхів.** Перед початком роботи огляньте лісоматеріал та видаліть із нього всі цвяхи.
4. **Розташуйте ширшу частину основи пили на тій частині деталі, що має надійну опору, а не на тій, яка відпаде після різання.** Короткі або малі деталі необхідно притискати. **ЗАБОРОНЕНО ТРИМАТИ КОРОТКІ ДЕТАЛІ РУКАМИ!**

► Рис.5

5. **Перед тим як відставляти інструмент після завершення різання, переконайтеся, що захисний кожух закритий і полотно повністю зупинилося.**
6. **Ні в якому разі не намагайтеся різати затиснутою лещатами перевернутою циркулярною пилою.** Це дуже небезпечно та може призвести до тяжких нещасних випадків.

► Рис.6

7. **Деякі матеріали містять токсичні хімічні речовини.** Будьте обережні, щоб не допустити вдихання пилу та його контакту зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
8. **Заборонено зупиняти полотно, прикладаючи боковий тиск до ріжучого полотна.**
9. **Заборонено використовувати абразивні диски.**
10. **Використовуйте тільки ріжучий диск, що має діаметр, зазначений на інструменті або вказаний в інструкції з експлуатації.** Використання диска невідповідного розміру може завадити належному його захисту або функціонуванню захисного кожуха, що може призвести до серйозних травм.
11. **Полотно має бути гострим та чистим.** Деревний пек та смола, застиглі на полотнах, сповільнюють пилу та збільшують ризик віддачі. Підтримуйте чистоту полотна. Для цього зніміть його з інструмента, а потім очистіть за допомогою засобу для видалення смоли, гарячої води або гасу. Використовувати бензин заборонено.
12. **Під час користування інструментом використовуйте пилозахисну маску та засоби захисту органів слуху.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету з акумулятором.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електrolіту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

- **Рис.7:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка
3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення робочого часу акумулятора.

Інструмент буде автоматично вимкнено під час роботи, якщо він та/або акумулятор знаходиться в наступних умовах.

Перевантаження

Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи.

У такому разі відпустіть курок вмикача, розташований на інструменті, та припиніть роботу, що призвела до перевантаження інструмента. Потім натисніть на курок вмикача, щоб знову запустити інструмент. Якщо інструмент не запускається, це означає, що акумулятор перегрівся. У такому разі дайте акумулятор охолонути, перш ніж знову натиснути на курок вмикача.

Низька напруга акумулятора

Залишкова ємність акумулятора занадто низька, тому інструмент не буде працювати. Якщо натиснути на курок вмикача, двигун запуститься, проте незабаром зупиниться. У такому разі вийміть та зарядіть акумулятор.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором з літерою «В» у кінці номера моделі

► **Рис.8:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи		Залишковий ресурс
Горить	Вимкнено	
		від 75 до 100%
		від 50 до 75%
		від 25 до 50%
		від 0 до 25%

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Регулювання глибини різання

► **Рис.9:** 1. Затискний гвинт 2. Направляюча глибини

⚠ОБЕРЕЖНО: Після регулювання глибини різання слід завжди надійно затягувати затискний гвинт.

Послабте затискний гвинт на напрямній глибини та пересуньте основу вгору або вниз. На необхідній глибині різання закріпіть основу, затягнувши затискний гвинт.

Для забезпечення акуратнішого та безпечнішого різання слід відрегулювати глибину різання таким чином, щоб за межі деталі виходило не більше одного зубця диску. Використання вірної глибини різання допомагає знизити потенційну небезпеку ВІДДАЧІ, яка може призвести до поранень.

Різнання під кутом

► **Рис.10:** 1. Затискний гвинт 2. Лінійка для різання під кутом

Послабте затискний гвинт на лінійці для різання під кутом, що розташована в передній частині основи. Встановіть бажаний кут (0—45°), відповідно нахиливши інструмент, а потім надійно затягніть гвинт.

Візування

► **Рис.11:** 1. Лінія різання

Для виконання прямих розрізів слід сумістити положення «А» у передній частині основи з лінією розрізу. Для розрізів під кутом 45° із лінією розрізу слід сумістити положення «В».

Дія вмикача

► **Рис.12:** 1. Важіль блокування вимкненого положення 2. Курок вмикача

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацював належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не можна з силою натискати на курок вмикача, якщо важіль блокування вимкненого положення не натиснутий. Це може призвести до поломки вмикача.

Для того щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, передбачено важіль блокування вимкненого положення. Для того щоб запустити інструмент, зсуньте важіль блокування вимкненого положення та натисніть на курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З міркувань безпеки цей інструмент обладнаний важелем блокування вимкненого положення, що запобігає ненавмисному запуску інструмента. ЗАБОРОНЕНО використовувати інструмент, якщо він запускається простим натисканням курка вмикача без натискання важеля блокування вимкненого положення. ПЕРЕД подальшим використанням інструмент здати в ремонт до сервісного центра MAKITA.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАБОРОНЕНО фіксувати скотчем або іншим чином відключати функцію важеля блокування вимкненого положення.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Зняття та встановлення диска циркулярної пили

► Рис.13: 1. Фіксатор 2. Шестигранний ключ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково встановлюйте диск циркулярної пили зубцями вгору на передній частині інструмента.

⚠ОБЕРЕЖНО: Для встановлення або зняття диска циркулярної пили слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita.

Для того щоб зняти диск циркулярної пили, слід повністю натиснути замок вала таким чином, щоб полотно не могло обертатися, та за допомогою ключа послабити болт із шестигранною голівкою, повернувши його проти годинникової стрілки. Потім слід вийняти болт із шестигранною голівкою, зовнішній фланець та диск циркулярної пили.

► Рис.14: 1. Болт із шестигранною голівкою
2. Зовнішній фланець 3. Диск циркулярної пили
4. Внутрішній фланець

Щоб встановити диск циркулярної пили, виконайте процедуру його зняття у зворотному порядку. ПЕРЕВІРТЕ, ЩОБ БОЛТ ІЗ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛІВКОЮ БУВ НАДІЙНО ЗАТЯГНУТИЙ ПО ГОДИННИКОВІЙ СТРІЛЦІ.

► Рис.15: 1. Болт із шестигранною голівкою
2. Виступ 3. Зовнішній фланець 4. Диск циркулярної пили 5. Внутрішній фланець 6. Виступ (більша сторона)

ПРИМІТКА: Якщо внутрішній фланець був випадково знятий, встановіть його таким чином, щоб виступ (більша сторона) був направлений усередину, як показано на малюнку.

Під час заміни диска циркулярної пили обов'язково також прочистіть верхній та нижній захисні кожухи

диска від тирси, що накопичилась, як зазначено в розділі «Технічне обслуговування». Однак такі дії не є заміною необхідної перевірки роботи нижнього захисного кожуха перед кожним використанням.

Зберігання шестигранного ключа

► Рис.16: 1. Шестигранний ключ

Коли шестигранний ключ не використовується, зберігайте його, як показано на рисунку, щоб він не загубився.

Під'єднання пілососа

Додаткове приладдя

► Рис.17: 1. Наконечники для пилу (додаткове приладдя) 2. Гвинт (додаткова приналежність)

► Рис.18

Якщо ви хочете виконати операції з різання з дотриманням чистоти, до інструмента слід підключити пілосос Makita. Встановіть наконечник для пилу (додаткове приладдя) на інструмент за допомогою гвинта. Потім приєднайте шланг пілососа до наконечника для пилу, як показано на малюнку.

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково плавно рухайте інструмент вздовж прямої лінії. Докладання зусиль або перекручування інструмента можуть призвести до його перегріву та небезпечної віддачі, що в свою чергу може призвести до серйозних травм.

ПРИМІТКА: Якщо температура касети з акумулятором низька, інструмент не може працювати на повну потужність. У такому разі інструмент слід використовувати на легких режимах різання, доки температура касети з акумулятором не підніметься до кімнатної. Потім інструмент може працювати на повну потужність.

► Рис.19

Тримайте інструмент міцно. На інструменті є як передня рукоятка (кожух двигуна), так і задня ручка. Тримайте інструмент за обидві ручки. Якщо пилу тримати обома руками, їх неможливо порізати диском циркулярної пили. Встановіть основу на заготовку так, щоб диск циркулярної пили не торкався заготовки. Увімкніть прилад та почекайте, доки диск циркулярної пили не набере повної швидкості. Тепер просто пересувайте інструмент прямо по заготовці, притискаючи до поверхні, без ривків до завершення розпилювання.

Щоб розпилювання було чистим, намагайтесь дотримуватись прямої лінії розпилювання та рівної швидкості просування. Якщо лінія розпилювання не відповідає вашим потребам, не намагайтесь насильно повернути інструмент до лінії розпилювання. Це може призвести до згинання диску циркулярної пили, інструмент може відскочити та завдати серйозних травм. Відпустіть перемикач, дочекайтесь повної зупинки диска циркулярної пили та витягніть

інструмент із заготовки. Виставте інструмент на нову лінію різання та почніть різання знов. Уникайте такого розташування пили, коли стружка та пил з-під неї потрапляють на оператора. Використовуйте засоби захисту очей.

Напрямна планка (реєстрова мітка)

Додаткове приладдя

► Рис.20

Зручна напрямна планка дозволяє робити надзвичайно точні прямі розрізи. Слід просто пересунути напрямну планку впритул до краю деталі та закріпити її в положенні за допомогою гвинта в передній частині основи. Це також дає змогу багаторазово виконувати розрізи однакової ширини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

⚠ОБЕРЕЖНО: Очистіть нижній та верхній захисні кожухи диска і переконайтеся у тому, що на них немає тирси, яка може зашкодити роботі захисної системи нижнього захисного кожуха. Засміченість захисної системи може обмежити належну функціональність, і це може призвести до отримання серйозних травм. Найефективнішим способом чищення є використання стиснутого повітря. Під час видування пилу з захисного кожуха диска обов'язково вдягайте відповідні засоби захисту органів зору та дихання.

УВАГА! Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Диск циркулярної пили
- Напрямна планка (напрямна лінійка)
- Шестигранний ключ
- Наконечник для пилу
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:		HS301D	
Diametrul pânzei		85 mm	
Adâncime maximă de tăiere	la 0°	25,5 mm	
	la 45°	16,5 mm	
Turație în gol		1.500 min ⁻¹	
Lungime totală		313 mm	331 mm
Tensiune nominală		10,8 V cc.	
Cartușul acumulatorului		BL1015, BL1020B	BL1040B
Greutate netă		1,6 kg	1,8 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea, cu cartușul acumulatorului, conform procedurii EPTA 01/2003

Destinația de utilizare

Mașina este destinată executării tăierilor longitudinale și transversale, drepte și oblice, în lemn, menținând un contact ferm cu piesa de prelucrat.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 71 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de lucru: tăiere lemn

Emisie de vibrații ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Makita declară că următoarea(e) mașină(i):

Destinația mașinii: Ferăstrău circular cu acumulator
Nr. model/Tip: HS301D

Este în conformitate cu următoarele directive europene: 2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau următoarele documente standardizate: EN60745

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/EC este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia
9.4.2015

Yasushi Fukaya

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru ferăstrăul circular cu acumulator

Proceduri de tăiere

1. **⚠️ PERICOL: Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere și de pânza de ferăstrău. Țineți a doua mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului.** Dacă țineți ferăstrăul cu ambele mâini, acestea nu pot fi tăiate de pânză.
2. **Nu introduceți mâinile sub piesa prelucrată.** Apărătoarea nu vă poate proteja împotriva pânzei sub piesa prelucrată.
3. **Reglați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.** Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin decât un dinte complet al pânzei.
4. **Nu țineți niciodată piesa pe care o tăiați în mâini sau pe picioare. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Este important să sprijiniți piesa de prelucrat în mod corespunzător, pentru a minimiza expunerea corpului, riscul de înțepenire a pânzei sau de pierdere a controlului.

► Fig.1

5. **Țineți mașina electrică doar de suprafețele de prindere izolate atunci când executați o operație la care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va pune sub tensiune și componentele metalice neizolate ale mașinii și ar putea duce la electrocutarea utilizatorului.
6. **Atunci când tăiați, folosiți întotdeauna un ghidaj opritor sau un ghidaj paralel.** Aceasta va crește acuratețea tăierii și reduce riscul de blocare a pânzei.
7. **Folosiți întotdeauna pânze cu găuri pentru arbore de dimensiuni și forme corecte (romboidale versus rotunde).** Pânzele care nu se potrivesc cu sistemul de montare al ferăstrăului vor funcționa excentric, provocând pierderea controlului.
8. **Nu folosiți niciodată șaibe sau șuruburi pentru pânză deteriorate sau necorespunzătoare.** Șaibele și șurubul pentru pânză au fost special concepute pentru acest ferăstrău, în vederea obținerii unei performanțe optime și a siguranței în exploatare.

Cauze ale reculului și avertismente aferente

- reculul este o reacție bruscă la înțepenirea, frecarea sau abaterea de la coliniaritate a pânzei de ferăstrău și cauzează o deplasare necontrolată a ferăstrăului în sus și către operator;
- când pânza este înțepenită sau prinsă strâns de închiderea fantei, pânza se blochează și reacția motorului respinge rapid mașina către operator;
- dacă pânza se răsucește sau nu mai este coliniară

cu linia de tăiere, dinții de la marginea posterioară a pânzei se pot înfige în fața superioară a lemnului, cauzând ieșirea pânzei din fantă și saltul acesteia către operator.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a ferăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

1. **Mențineți o priză fermă cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Poziționați-vă corpul de-o parte sau de cealaltă a pânzei, însă nu pe aceeași linie cu aceasta.** Reculul poate provoca un salt înapoi al ferăstrăului, însă forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă se adoptă măsuri de precauție adecvate.
2. **Atunci când pânza se blochează sau atunci când interrupeți tăierea indiferent de motiv, eliberați butonul declanșator și mențineți ferăstrăul nemiscat în material până când pânza se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesa prelucrată sau să trageți ferăstrăul înapoi cu pânza aflată în mișcare deoarece există riscul de recul.** Investigați cauza blocării pânzei și luați măsuri de eliminare a acesteia.
3. **Atunci când reporniți ferăstrăul din piesa prelucrată, centrați pânza de ferăstrău în fantă și verificați ca dinții ferăstrăului să nu fie angrenați în material.** Dacă pânza de ferăstrău se blochează, aceasta poate urca pe piesă sau poate recula din aceasta la repornirea ferăstrăului.
4. **Sprijiniți panourile mari pentru a minimiza riscul de înțepenire și reculare a pânzei.** Panourile mari tind să se încovoieze sub propria greutate. Sub panou trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea panoului.

► Fig.2

► Fig.3

5. **Nu folosiți pânze uzate sau deteriorate.** Pânzele neascuțite sau reglate necorespunzător generează o fantă îngustă care cauzează frecare excesivă, înțepenirea pânzei și recul.
6. **Pârghiile de reglare și blocare a adâncimii și înclinației de tăiere trebuie să fie strânse și fixate înainte de începerea tăierii.** Deplasarea reglajului pânzei în timpul tăierii poate cauza frecare și recul.
7. **Lucrați cu mare atenție atunci când executați o tăiere în pereții existenți sau în alte zone mascate.** Pânza poate tăia obiecte care pot provoca un recul.
8. **Țineți ÎNTOTDEAUNA mașina ferm cu ambele mâini. Nu vă poziționați NICIODATĂ mâna sau degetele în spatele ferăstrăului.** Dacă apare un recul, ferăstrăul poate sări cu ușurință înapoi peste mâna dumneavoastră, provocând vătămări grave.

► Fig.4

9. **Nu forțați niciodată ferăstrăul. Împingeți ferăstrăul înainte la o viteză care să permită pânzei să taie fără să încetinească.** Forțarea ferăstrăului poate genera tăieturi neuniforme, reducerea preciziei și posibile reculuri.

Funcția apărătorii inferioare

1. Înainte de fiecare utilizare, verificați închiderea corectă a apărătorii inferioare. Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu blocați și nici nu legați niciodată apărătoarea inferioară în poziția deschisă. Dacă scăpați accidental ferăstrăul, apărătoarea inferioară se poate îndoi. Ridicați apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și asigurați-vă că aceasta se mișcă liber și nu atinge pânza sau orice altă piesă, la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.
2. Verificați funcționarea arcului apărătorii inferioare. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare. Apărătoarea inferioară ar putea funcționa anevoios din cauza unor piese defecte, acumulări cleioase sau depuneri de resturi.
3. Apărătoarea inferioară trebuie retrasă manual numai pentru tăieri speciale, cum ar fi „decupările prin plonjare” și „tăierile combinate”. Ridicați apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și eliberați-o imediat ce pânza pătrunde în material. Pentru toate celelalte tipuri de tăiere, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.
4. Aveți grijă întotdeauna ca apărătoarea inferioară să acopere pânza înainte de a așeza ferăstrăul pe banc sau podea. O pânză neprotectată, aflată în rotire liberă, va provoca deplasarea ferăstrăului înapoi, tăind orice obiecte din calea ei. Aveți în vedere timpul necesar pentru oprirea completă a pânzei după eliberarea comutatorului.
5. Pentru a verifica apărătoarea inferioară, deschideți-o cu mâna, apoi eliberați-o și urmăriți închiderea ei. Verificați, de asemenea, ca maneta de retragere să nu atingă carcasa mașinii. Lăsarea pânzei expuse este FOARTE PERICULOASĂ și poate conduce la vătămări corporale grave.

Avertismentele suplimentare privind siguranța

1. Lucrați cu mare atenție atunci când tăiați lemn umed, cherestea impregnată sub presiune sau lemn cu noduri. Păstrați o viteză de avansare uniformă pentru mașină fără reducerea vitezei pânzei, pentru a evita supraîncălzirea dinților pânzei.
2. Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat în timp ce pânza se mișcă. Așteptați ca pânza să se oprească înainte de a apuca materialul tăiat. Pânzele se rotesc liber după oprire.
3. Evitați tăierea cuiele. Inspectați piesa de prelucrat și eliminați toate cuiele din cherestea înainte de tăiere.
4. Așezați porțiunea mai lată a tălpii ferăstrăului pe cea porțiune a piesei de prelucrat care este sprijinită solid, și nu pe porțiunea care va cădea în urma tăierii. Dacă piesa de prelucrat este scurtă sau mică, fixați-o. **NU ÎNCERCAȚI SĂ ȚINEȚI PIESELE SCURTE CU MÂNA!**

► Fig.5

5. Înainte de a așeza mașina după finalizarea unei tăieri, asigurați-vă că apărătoarea inferioară s-a închis și că pânza s-a oprit complet.

6. Nu încercați niciodată să tăiați cu ferăstrăul circular fixat în poziție răsturnată într-o menșină. Acest mod de utilizare este extrem de periculos și poate duce la accidente grave.

► Fig.6

7. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
8. Nu opriți pânzele aplicând o presiune laterală asupra pânzei de ferăstrău.
9. Nu folosiți discuri abrazive.
10. Utilizați numai pânzele de ferăstrău cu diametrul marcat pe mașină sau specificat în manual. Utilizarea unei pânze de altă mărime poate afecta protecția corespunzătoare a acestuia sau funcționarea apărătorii, putând rezulta accidente grave.
11. Păstrați pânza ascuțită și curată. Cleiul și rășina întărite pe pânze încetinesc ferăstrăul și măresc riscul de recul. Păstrați pânza curată prin demontarea de pe mașină și curățarea acesteia cu soluție de îndepărtat cleiul și rășina, apă fierbinte sau petrol lampant. Nu folosiți niciodată benzină.
12. Purtați o mască de protecție contra prafului și mijloace de protecție auditivă atunci când folosiți mașina.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, interrupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.Un scurtcircuit al acumulatorului poate

provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidente personale.

► Fig.7: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclinetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistemul de protecție a acumulatorului

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a acumulatorului. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a acumulatorului.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Suprasarcină:

Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.

În acest caz, eliberați butonul declanșator de pe mașină și opriti aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, trageți din nou butonul declanșator pentru a reporni.

Dacă mașina nu pornește, acumulatorul este supraîncălzit. În această situație, lăsați acumulatorul să se răcească înainte de a trage butonul declanșator din nou.

Tensiune scăzută acumulator:

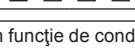
Capacitatea rămasă a acumulatorului este prea mică, iar mașina nu va funcționa. Dacă trageți butonul declanșator, motorul funcționează din nou, dar se oprește imediat. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartuș de acumulator cu litera „B” la finalul denumirii modelului.

► Fig.8: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare		Capacitate rămasă
		
		Între 75% și 100%
		Între 50% și 75%
		Între 25% și 50%
		Între 0% și 25%

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Reglarea adâncimii de tăiere

► Fig.9: 1. Șurub de strângere 2. Ghidaj de reglare a adâncimii

ATENȚIE: După reglarea adâncimii de tăiere, strângeți întotdeauna ferm șurubul de strângere.

Slăbiți șurubul de strângere de la ghidajul de reglare a adâncimii și deplasați talpa în sus sau în jos. Fixați talpa la adâncimea de tăiere dorită prin strângerea șurubului de strângere.

Pentru tăieturi mai curate și mai sigure, reglați adâncimea de tăiere astfel încât sub piesa de prelucrat să nu apară mai mulți dinți ai pânzei. Utilizarea unei adâncimii de tăiere corecte ajută la reducerea potențialului de apariție a unui RECUL periculos, care poate provoca vătămări.

Tăiere înclinată

► Fig.10: 1. Șurub de strângere 2. Placă gradată pentru reglarea înclinației

Slăbiți șurubul de strângere de la placa gradată pentru reglarea înclinației din partea frontală a tălpii. Reglați unghiul dorit (0° - 45°) prin înclinarea corespunzătoare a mașinii, apoi strângeți ferm șurubul de strângere.

Reperare

► Fig.11: 1. Linie de tăiere

Pentru tăieri drepte, aliniați poziția A din partea din față a tălpii cu linia dumneavoastră de tăiere. Pentru tăieri înclinate la 45°, aliniați poziția B cu aceasta.

Acționarea întrerupătorului

► Fig.12: 1. Pârghie de deblocare 2. Buton declanșator

ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

ATENȚIE: Nu trageți puternic butonul declanșator fără a apăsa pârghia de deblocare. Butonul se poate rupe.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzută o pârghie de deblocare. Pentru a porni mașina, glisați pârghia de deblocare și trageți butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

AVERTIZARE: Pentru siguranța dumneavoastră, această mașină este echipată cu o pârghie de deblocare care previne pornirea neintenționată. Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla tragere a butonului declanșator, fără a apăsa pârghia de deblocare. Returnați mașina la un centru de service MAKITA pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

AVERTIZARE: Nu blocați NICIODATĂ pârghia de deblocare cu bandă adezivă și nu dezactivați NICIODATĂ scopul sau funcția acesteia.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Demontarea sau montarea pânzei de ferăstrău circular

► Fig.13: 1. Pârghie de blocare a axului 2. Cheie imbus

ATENȚIE: Asigurați-vă că pânza de ferăstrău circular este montată cu dinții îndreptați în sus în partea frontală a mașinii.

ATENȚIE: Folosiți numai cheia Makita la montarea și demontarea pânzei de ferăstrău circular.

Pentru a demonta pânza de ferăstrău circular, apăsați complet pârghia de blocare a axului astfel încât pânza de ferăstrău circular să nu se poată roti și folosiți cheia pentru a slăbi șurubul cu cap hexagonal în sens antiorar. Apoi îndepărtați șurubul cu cap hexagonal, flanșa exterioară și pânza de ferăstrău circular.

► Fig.14: 1. Șurub cu cap hexagonal 2. Flanșă exterioară 3. Pânză de ferăstrău circular 4. Flanșă interioară

Pentru a instala pânza de ferăstrău circular, executați în ordine inversă operațiile de demontare. ASIGURAȚI-VĂ

CĂ STRÂNGETI FERM, ÎN SENS ORAR, ȘURUBUL CU CAP HEXAGONAL.

► **Fig.15:** 1. Șurub cu cap hexagonal
2. Proeminență 3. Flanșă exterioră 4. Pânză de ferăstrău circular 5. Flanșă interioară
6. Proeminență (partea mai mare)

NOTĂ: Dacă o flanșă interioară este demontată accidental, remontați-o astfel încât proeminența ei (partea mai mare) să fie orientată spre interior, conform figurii.

La schimbarea pânzei de ferăstrău circular, aveți grijă să curățați și rumegușul acumulat pe apărătorile superioară și inferioară ale pânzei, conform secțiunii Întreținerea. Această operație nu elimină necesitatea de a verifica funcționarea apărătorii inferioare înainte de fiecare utilizare.

Depozitarea cheii imbus

► **Fig.16:** 1. Cheie imbus

Atunci când nu este utilizată, depozitați cheia imbus după cum se vede în figură pentru a nu se pierde.

Conectarea unui aspirator

Accesoriu opțional

► **Fig.17:** 1. Duză de praf (accesoriu opțional)
2. Șurub (accesoriu opțional)

► **Fig.18**

Dacă doriți să executați operații de tăiere curate, conectați la mașina dumneavoastră un aspirator Makita. Montați duza de praf (accesoriu opțional) pe mașină, utilizând șurubul. Apoi conectați un furtun al aspiratorului la duza de praf, în modul prezentat în figură.

OPERAREA

⚠ATENȚIE: Aveți grijă să deplasați mașina înainte lent, în linie dreaptă. Forțarea sau răsucirea mașinii vor avea ca efect supraîncălzirea motorului și reculuri periculoase, prezentând risc de vătămare gravă.

NOTĂ: Când temperatura cartușului acumulatorului este redusă, mașina nu va lucra la capacitatea nominală. În acest caz, utilizați un timp mașina pentru a efectua tăieri ușoare până când cartușul acumulatorului ajunge la temperatura încăperii. Apoi, mașina poate fi utilizată la capacitatea nominală.

► **Fig.19**

Țineți bine mașina. Mașina este prevăzută atât cu un mâner de prindere frontal (carcasă motor), cât și cu un mâner posterior. Folosiți-le pe ambele pentru a apuca ferm mașina. Dacă țineți ferăstrăul cu ambele mâini, nu există riscul tăierii acestora cu pânza de ferăstrău circular. Așezați talpa pe piesa de prelucrat fără ca pânza de ferăstrău circular să intre în contact cu aceasta. Apoi porniți mașina și așteptați ca pânza de ferăstrău circular să atingă viteza maximă. Acum, deplasați mașina înainte pe suprafața piesei de prelucrat, păstrând-o

orizontală și avansând ușor până când tăierea este finalizată.

Pentru a obține tăieturi curate, mențineți o linie de tăiere dreaptă și o viteză de avans uniformă. Dacă nu reușiți să urmăriți corect linia de tăiere preconizată, nu încercați să rotiți sau să forțați mașina înapoi către linia de tăiere. Dacă faceți acest lucru, puteți să îndoiți pânza de ferăstrău circular, existând riscul unor reculuri periculoase și posibile vătămări grave. Eliberați butonul declanșator, așteptați ca pânza de ferăstrău circular să se oprească și apoi retrageți mașina. Realiniați mașina cu noua linie de tăiere și reîncepeți tăierea. Încercați să evitați pozițiile care expun operatorul la așchile și rumegușul aruncate de ferăstrău. Utilizați dispozitive de protecție a ochilor pentru a evita vătămarea.

Ghidaj opritor (riglă de ghidare)

Accesoriu opțional

► **Fig.20**

Rigla de ghidare practică vă permite să executați tăieturi drepte extrem de precise. Lipiți pur și simplu rigla de ghidare pe latura piesei de prelucrat și fixați-o în poziție cu șurubul de la partea din față a tălpii. Aceasta permite, de asemenea, executarea de tăieri repetate de lățime uniformă.

ÎNȚEȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

⚠ATENȚIE: Curățați apărătorile superioară și inferioară pentru a vă asigura că nu există rumeguș acumulat care ar putea afecta funcționarea sistemului de protecție inferior. Un sistem de protecție murdar poate limita funcționarea corectă, rezultând vătămări personale grave. Cea mai eficientă metodă de efectuare a acestei operații de curățare este cu aer comprimat. Dacă praful este suflat din spre apărători, asigurați-vă că folosiți o protecție corespunzătoare pentru ochi și respirație.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânză de ferăstrău circular
- Ghidaj opritor (riglă de ghidare)
- Cheie imbus
- Duză de praf
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		HS301D	
Sägeblattdurchmesser		85 mm	
Max. Schnitttiefe	bei 0°	25,5 mm	
	bei 45°	16,5 mm	
Leerlaufdrehzahl		1.500 min ⁻¹	
Gesamtlänge		313 mm	331 mm
Nennspannung		10,8 V Gleichstrom	
Akku		BL1015, BL1020B	BL1040B
Nettogewicht		1,6 kg	1,8 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht mit Akku nach EPTA-Verfahren 01/2003

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für Geradschnitte in Längs- und Querrichtung sowie für schräge Gehrungsschnitte in Holz vorgesehen, wobei es in festem Kontakt mit dem Werkstück bleibt.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 71 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Schneiden von Holz

Schwingungsemission ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² oder weniger

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der angegebene

Schwingungsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der angegebene

Schwingungsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs vom angegebenen Emissionswert abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Makita erklärt, dass die folgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine: Akku-Handkreissäge

Modell-Nr./Typ: HS301D

Entspricht den folgenden europäischen Richtlinien: 2006/42/EG

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt: EN60745

Die technische Akte in Übereinstimmung mit 2006/42/EG ist erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

9.4.2015

Yasushi Fukaya

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Handkreissäge

Schneidverfahren

1. **⚠️ GEFAHR:** Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und vom Sägeblatt fern. Halten Sie mit der zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können sie nicht durch das Sägeblatt verletzt werden.
2. **Fassen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube bietet keinen Schutz auf der Unterseite des Werkstücks.
3. **Stellen Sie die Schnitttiefe auf die Dicke des Werkstücks ein.** Das Sägeblatt darf nicht mehr als eine Zahnlänge auf der Unterseite des Werkstücks überstehen.
4. **Halten Sie das zu schneidende Werkstück niemals in Ihren Händen oder auf den Beinen. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.** Es ist wichtig, das Werkstück sachgemäß abzustützen, um Körperaussetzung, Klemmen des Sägeblatts oder Verlust der Kontrolle auf ein Minimum zu reduzieren.

► Abb.1

5. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Schneidwerkzeug verborgene Kabel kontaktiert.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
6. **Verwenden Sie beim Längssägen stets einen Parallelanschlag oder ein Richtlineal.** Dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und die Gefahr von Sägeblatt-Klemmen reduziert.
7. **Verwenden Sie stets Sägeblätter, deren Spindelbohrung die korrekte Größe und Form (rautenförmig oder rund) hat.** Sägeblätter, die nicht genau auf den Montageflansch der Säge passen, rotieren exzentrisch und verursachen den Verlust der Kontrolle.
8. **Verwenden Sie niemals beschädigte oder**

falsche Sägeblattscheiben oder -schrauben. Die Sägeblattscheiben und -schrauben sind speziell für Ihre Säge vorgesehen, um optimale Leistung und Betriebssicherheit zu gewährleisten.

Rückschlagsursachen und damit zusammenhängende Warnungen

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, schleifendes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, der ein unkontrolliertes Anheben und Herausspringen der Säge aus dem Werkstück in Richtung der Bedienungsperson verursacht.
- Wenn das Sägeblatt durch den sich schließenden Sägeschlitz eingeklemmt oder festgehalten wird, bleibt das Sägeblatt stehen, und die Motorreaktion drückt die Säge plötzlich in Richtung der Bedienungsperson zurück.
- Falls das Sägeblatt im Schnitt verdreht oder versetzt wird, können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberfläche des Holzstücks bohren, so dass sich das Sägeblatt aus dem Sägeschlitz heraushebt und in Richtung der Bedienungsperson zurückspringt.

Rückschlag ist das Resultat falscher Handhabung der Säge und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

1. **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und positionieren Sie Ihre Arme so, dass sie die Rückschlagkräfte auffangen. Stellen Sie sich so, dass sich Ihr Körper seitlich vom Sägeblatt befindet, nicht auf gleicher Linie mit dem Sägeblatt.** Rückschlag kann Zurückspringen der Säge verursachen; doch wenn geeignete Vorkehrungen getroffen werden, können die Rückschlagkräfte von der Bedienungsperson unter Kontrolle gehalten werden.
2. **Falls das Sägeblatt klemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los, und halten Sie die Säge bewegungslos im Werkstück, bis das Sägeblatt zum völligen Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, die Säge bei noch rotierendem Sägeblatt vom Werkstück abzunehmen oder zurückzuziehen, weil es sonst zu einem Rückschlag kommen kann.** Nehmen Sie eine Überprüfung vor, und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache von Sägeblatt-Klemmen zu beseitigen.
3. **Wenn Sie die Säge bei im Werkstück befindlichem Sägeblatt wieder einschalten, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägeschlitz, und vergewissern Sie sich, dass die Sägezähne nicht mit dem Werkstück im Eingriff sind.** Falls das Sägeblatt klemmt, kann es beim Wiedereinschalten der Säge aus dem Werkstück herauschnellen oder zurückspringen.
4. **Stützen Sie große Platten ab, um die Gefahr von Klemmen und Rückschlägen des Sägeblatts auf ein Minimum zu reduzieren.** Große Platten neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Die Stützen müssen beidseitig der Schnittrinne und in der Nähe der Plattenkante unter der Platte platziert werden.

► Abb.2

► Abb.3

5. **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Unscharfe oder falsch angebrachte Sägeblätter erzeugen einen schmalen Sägeschlitz, der übermäßige Reibung, Sägeblatt-Klemmen und Rückschlag verursacht.
6. **Die Sägeblatttiefe- und Neigungseinstellungs-Arretierhebel müssen fest angezogen und gesichert sein, bevor der Schnitt ausgeführt wird.** Falls sich die Sägeblatteinstellung während des Sägens verstellt, kann es zu Klemmen und Rückschlag kommen.
7. **Lassen Sie beim Sägen in vorhandene Wände oder andere tote Winkel besondere Vorsicht walten.** Das vorstehende Sägeblatt kann Objekte durchschneiden, die Rückschlag verursachen können.
8. **Halten Sie das Werkzeug IMMER mit beiden Händen fest. Fassen Sie mit Ihrer Hand oder Ihren Fingern NIEMALS hinter die Säge.** Falls Rückschlag auftritt, besteht die Gefahr, dass die Säge über Ihre Hand zurückspringt und schwere Personenschäden verursacht.

► Abb.4

9. **Wenden Sie keine Gewalt auf die Säge an. Schieben Sie die Säge mit einer Geschwindigkeit vor, dass das Sägeblatt nicht abgebremst wird.** Gewaltanwendung kann ungleichmäßige Schnitte, Verlust der Genauigkeit und möglichen Rückschlag verursachen.

Funktion der unteren Schutzhaube

1. **Überprüfen Sie die untere Schutzhaube vor jeder Benutzung auf einwandfreies Schließen.** Betreiben Sie die Säge nicht, falls sich die untere Schutzhaube nicht ungehindert bewegt und sofort schließt. Die untere Schutzhaube darf auf keinen Fall in der geöffneten Stellung festgeklemmt oder festgebunden werden. Wird die Säge versehentlich fallen gelassen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Heben Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückzuggriff an, und vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und bei allen Winkel- und Schnitttiefe-Einstellungen nicht mit dem Sägeblatt oder irgendeinem anderen Teil in Berührung kommt.
2. **Überprüfen Sie die Funktion der Feder der unteren Schutzhaube.** Falls Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei funktionieren, müssen die Teile vor der Benutzung gewartet werden. Falls beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Schmutzansammlung vorhanden sind, kann die untere Schutzhaube schwergängig werden.
3. **Die untere Schutzhaube sollte nur für spezielle Schnitte, wie „Tauchschnitte“ und „Doppelwinkelschnitte“, manuell zurückgezogen werden.** Heben Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückzuggriff an, und sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss die untere Schutzhaube losgelassen werden. Für alle anderen Sägearbeiten sollte die untere Schutzhaube automatisch betätigt werden.

4. **Vergewissern Sie sich stets, dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt verdeckt, bevor Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden ablegen.** Ein ungeschützt auslaufendes Sägeblatt bewirkt Rückwärtskriechen der Säge und schneidet alles, was sich in seinem Weg befindet. Berücksichtigen Sie die Auslaufzeit des Sägeblatts bis zum Stillstand nach dem Loslassen des Schalters.
5. **Öffnen Sie die untere Schutzhaube probeweise von Hand, und achten Sie beim Loslassen darauf, dass sie sich einwandfrei schließt. Vergewissern Sie sich auch, dass der Rückzuggriff nicht mit dem Werkzeuggehäuse in Berührung kommt.** Die Bloßstellung des Sägeblatts ist SEHR GEFÄHRLICH und kann zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen

1. **Lassen Sie beim Schneiden von feuchtem Holz, druckbehandeltem Bauholz oder Astholz besondere Vorsicht walten.** Behalten Sie einen gleichmäßigen Vorschub des Werkzeugs bei, ohne dass sich die Sägeblatt Drehzahl verringert, um Überhitzen der Sägeblattzähne zu vermeiden.
2. **Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material bei rotierendem Sägeblatt zu entfernen.** Warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, bevor Sie abgeschnittenes Material wegnehmen. Das Sägeblatt läuft nach dem Ausschalten noch nach.
3. **Vermeiden Sie das Schneiden von Nägeln.** Überprüfen Sie Bauholz vor dem Schneiden auf Nägel, und entfernen Sie etwaige Nägel.
4. **Setzen Sie den breiteren Teil der Grundplatte auf den fest abgestützten Teil des Werkstücks, nicht auf den Teil, der nach dem Schnitt herunterfällt.** Kurze oder kleine Werkstücke müssen eingespannt werden. **VERSUCHEN SIE NICHT, KURZE WERKSTÜCKE MIT DER HAND ZU HALTEN!**

► Abb.5

5. **Bevor Sie das Werkzeug nach Ausführung eines Schnitts absetzen, vergewissern Sie sich, dass sich die Schutzhaube geschlossen hat und das Sägeblatt zu vollständigem Stillstand gekommen ist.**
6. **Versuchen Sie niemals, die Kreissäge zum Sägen verkehrt herum in einen Schraubstock einzuspannen.** Dies ist sehr gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen.

► Abb.6

7. **Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhindern.** Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materiallieferanten.
8. **Bremsen Sie die Säge nicht durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt ab.**
9. **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
10. **Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einem Durchmesser, der am Werkzeug markiert oder im Handbuch angegeben ist.** Die Verwendung eines Sägeblatts mit falscher Größe kann den

einwandfreien Schutz des Sägeblatts oder den Schutzbetrieb beeinträchtigen, was ernsthaften Personenschaden zur Folge haben kann.

11. **Halten Sie das Sägeblatt scharf und sauber.** An den Sägeblättern haftendes und verhärtetes Gummi und Harz verlangsamen die Säge und erhöhen die Rückschlaggefahr. Halten Sie das Sägeblatt sauber, indem Sie es vom Werkzeug abmontieren und dann mit Gummi- und Harzentferner, heißem Wasser oder Petroleum reinigen. Verwenden Sie niemals Benzin.
12. **Tragen Sie bei der Benutzung des Werkzeugs eine Staubmaske und einen Gehörschutz.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Personenschäden verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen

gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.

9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️VORSICHT: Verwenden Sie nur **Original-Makita-Akkus**. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠️VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠️VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

► **Abb.7:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig

ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

⚠VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Akku-Lebensdauer zu verlängern.

Das Werkzeug schaltet sich während des Betriebs automatisch ab, wenn Werkzeug und/oder Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegen:

Überlastung:

Das Werkzeug wird auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt. Lassen Sie in dieser Situation den Ein-Aus-Schalter des Werkzeugs los, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Betätigen Sie dann den Ein-Aus-Schalter erneut, um das Werkzeug wieder zu starten. Falls das Werkzeug nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie den Ein-Aus-Schalter erneut betätigen.

Niedrige Akkuspannung:

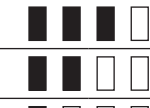
Die Akku-Restkapazität ist zu niedrig, und das Werkzeug funktioniert nicht. Wenn Sie den Ein-Aus-Schalter betätigen, läuft der Motor wieder an, bleibt aber bald darauf stehen. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab, und laden Sie ihn auf.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit „B“ am Ende der Modellnummer

► **Abb. 8:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen		Restkapazität
Erleuchtet	Aus	
		75% bis 100%
		50% bis 75%
		25% bis 50%
		0% bis 25%

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Einstellen der Schnitttiefe

► **Abb. 9:** 1. Klemmschraube 2. Tiefenführung

⚠VORSICHT: Ziehen Sie die Klemmschraube nach der Einstellung der Schnitttiefe stets fest an.

Lösen Sie die Klemmschraube an der Tiefenführung, und bewegen Sie die Grundplatte nach oben oder unten. Arretieren Sie die Grundplatte an der gewünschten Schnitttiefe durch Festziehen der Klemmschraube. Um sauberere, sicherere Schnitte auszuführen, stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass nicht mehr als ein Sägeblattzahn unter das Werkstück übersteht. Die Einstellung der korrekten Schnitttiefe trägt zu einer Reduzierung gefährlicher RÜCKSCHLÄGE bei, die Personenschäden verursachen können.

Neigungsschnitt

► **Abb. 10:** 1. Klemmschraube 2. Neigungswinkelskalenplatte

Lösen Sie die Klemmschraube an der Neigungswinkelskalenplatte auf der Vorderseite der Grundplatte. Stellen Sie den gewünschten Winkel (0° - 45°) durch entsprechendes Neigen ein, und ziehen Sie dann die Klemmschraube sicher fest.

Schnittmarkierung

► **Abb. 11:** 1. Schnitteinlinie

Richten Sie für Geradschnitte die Position A auf der Vorderseite der Grundplatte auf die Schnitteinlinie aus. Richten Sie für 45°-Neigungsschnitte die Position B auf die Linie aus.

Schalterfunktion

► **Abb. 12:** 1. Einschaltsperrhebel 2. Ein-Aus-Schalter

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

⚠VORSICHT: Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrhebel zu drücken. Dies kann zu Beschädigung des Schalters führen.

Um versehentliche Betätigung des Ein-Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einem Einschaltsperrhebel ausgestattet. Zum Starten des Werkzeugs betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter bei gedrücktem Einschaltsperrhebel. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los.

⚠️ WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen ist dieses Werkzeug mit einem Einschaltsperrhebel ausgestattet, der versehentliches Einschalten des Werkzeugs verhindert. Benutzen Sie das Werkzeug **NIEMALS**, wenn es durch einfache Betätigung des Ein-Aus-Schalters eingeschaltet werden kann, ohne den Einschaltsperrhebel zu drücken. Lassen Sie das Werkzeug von einer MAKITA-Kundendienststelle ordnungsgemäß reparieren, **BEVOR** Sie es weiter benutzen.

⚠️ WARNUNG: Der Einschaltsperrhebel darf **NIEMALS** festgeklebt oder funktionsunfähig gemacht werden.

MONTAGE

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Demontieren oder Montieren des Kreissägeblatts

► **Abb.13:** 1. Spindelarretierung 2. Inbusschlüssel

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass das Kreissägeblatt so montiert ist, dass die Zähne auf der Vorderseite des Werkzeugs nach oben zeigen.

⚠️ VORSICHT: Verwenden Sie nur den Makita-Schraubenschlüssel zum Montieren und Demontieren von Kreissägeblättern.

Zum Demontieren des Kreissägeblatts die Spindelarretierung vollständig drücken, um das Kreissägeblatt am Drehen zu hindern, und dann die Innensechskantschraube mit dem Schraubenschlüssel durch Linksdrehen lösen. Dann Innensechskantschraube, Außenflansch und Kreissägeblatt abnehmen.

► **Abb.14:** 1. Innensechskantschraube
2. Außenflansch 3. Kreissägeblatt
4. Innenflansch

Zum Montieren des Kreissägeblatts wenden Sie das Demontageverfahren umgekehrt an. DIE INNENSECHSKANTSCHRAUBE IM UHRZEIGERSINN FESTZIEHEN.

► **Abb.15:** 1. Innensechskantschraube
2. Vorsprung 3. Außenflansch 4. Kreissägeblatt
5. Innenflansch 6. Vorsprung (größere Seite)

HINWEIS: Falls der Innenflansch versehentlich entfernt wird, montieren Sie den Innenflansch so, dass sein Vorsprung (größere Seite) innen liegt, wie in der Abbildung gezeigt.

Wenn Sie das Kreissägeblatt auswechseln, reinigen Sie auch unbedingt die obere und untere Schutzhaube von angesammeltem Sägemehl, wie im Abschnitt „Wartung“ beschrieben. Solche Arbeiten erübrigen jedoch nicht die Notwendigkeit, die Funktion der unteren Schutzhaube

vor jedem Gebrauch zu überprüfen.

Aufbewahrung des Inbusschlüssels

► **Abb.16:** 1. Inbusschlüssel

Der Inbusschlüssel kann an der in der Abbildung gezeigten Stelle aufbewahrt werden, damit er nicht verloren geht.

Anschließen eines Sauggeräts

Sonderzubehör

► **Abb.17:** 1. Absaugstutzen (Sonderzubehör)
2. Schraube (Sonderzubehör)

► **Abb.18**

Um saubere Schneidarbeiten durchzuführen, schließen Sie ein Makita-Sauggerät an Ihr Werkzeug an. Befestigen Sie den Absaugstutzen (Sonderzubehör) mit der Schraube am Werkzeug. Schließen Sie dann den Schlauch des Sauggeräts an den Absaugstutzen an, wie in der Abbildung gezeigt.

BETRIEB

⚠️ VORSICHT: Schieben Sie das Werkzeug unbedingt in einer geraden Linie **sachte vor**. Zu starkes Drücken oder Verdrehen des Werkzeugs führt zu Überhitzen des Motors und gefährlichem Rückschlag, der möglicherweise schwere Verletzungen verursachen kann.

HINWEIS: Bei kaltem Akku entfaltete das Werkzeug eventuell nicht seine volle Kapazität. Benutzen Sie das Werkzeug während dieser Phase eine Zeitlang nur für leichte Schnitte, bis sich der Akku auf Raumtemperatur erwärmt hat. Dann kann das Werkzeug seine volle Kapazität entfalten.

► **Abb.19**

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Das Werkzeug ist mit einem vorderen Griff (Motorgehäuse) und einem hinteren Handgriff ausgestattet. Benutzen Sie beide Griffe, um das Werkzeug optimal zu halten. Wenn beide Hände die Säge halten, können sie nicht durch das Kreissägeblatt verletzt werden. Setzen Sie die Grundplatte auf das zu schneidende Werkstück auf, ohne dass das Kreissägeblatt mit dem Werkstück in Berührung kommt. Schalten Sie dann das Werkzeug ein und warten Sie, bis das Kreissägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat. Schieben Sie das Werkzeug nun flach und gleichmäßig über die Werkstückoberfläche vorwärts, bis der Schnitt vollendet ist.

Um saubere Schnitte zu erzielen, halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein. Falls der Schnitt sich nicht genau mit Ihrer beabsichtigten Schnittlinie deckt, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu drehen oder zur Schnittlinie zurückzudrücken. Dies könnte zu Klemmen des Kreissägeblatts und gefährlichem Rückschlag führen, was schwere Verletzungen verursachen kann. Lassen Sie den Schalter los, und warten Sie, bis das Kreissägeblatt zum Stillstand kommt, bevor Sie das Werkzeug zurückziehen. Richten Sie das Werkzeug

auf eine neue Schnittlinie aus, und beginnen Sie einen neuen Schnitt. Vermeiden Sie eine Positionierung, bei der Sie den von der Säge herausgeschleuderten Spänen und dem Holzstaub ausgesetzt sind. Tragen Sie einen Augenschutz, um Augenverletzungen zu verhüten.

Parallelanschlag (Richtlineal)

Sonderzubehör

► Abb.20

Der praktische Parallelanschlag ermöglicht die Ausführung besonders genauer Geradschnitte. Schieben Sie einfach den Parallelanschlag gegen die Seite des Werkstücks, und sichern Sie ihn mit der Schraube an der Vorderseite der Grundplatte. Außerdem ermöglicht er wiederholte Schnitte von gleichförmiger Breite.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Kreissägeblatt
- Parallelanschlag (Richtlineal)
- Inbusschlüssel
- Absaugstutzen
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠ VORSICHT: Säubern Sie die obere und untere Schutzhaube, um sicherzugehen, dass kein angesammeltes Sägemehl vorhanden ist, das die Funktion des unteren Schutzsystems beeinträchtigen kann. Ein verschmutztes Schutzsystem kann die ordnungsgemäße Funktion einschränken, was zu schweren Personenschäden führen kann. Am effektivsten kann diese Reinigung mit Druckluft durchgeführt werden. **Verwenden Sie unbedingt einen geeigneten Augenschutz und eine Atemmaske, um sich vor dem aus den Schutzhauben herausgeblasenen Staub zu schützen.**

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

885447-970 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20150630
